



Directive

FSC DIRECTIVE ON CHAIN OF CUSTODY CERTIFICATION

CoC認証に関するFSCディレクティブ 日本語参考訳

日本語版はFSC国際本部の公式訳ではありません。
翻訳と英語原文間に齟齬がある場合は、当該英語原文が優先するものとします。

FSC-DIR-40-004 EN



Title: タイトル	FSC Directive on Chain of Custody Certification CoCに関するFSCディレクティブ
Dates: 日付	Approval date: 19 July 2024 承認日 2024年7月19日
Timeframes: 時間枠	Transition period: not applicable 移行期間：不該当 Period of validity: not applicable 有効期間：不該当
Contact for comments: 問い合わせ先：	FSC International – Performance and Standards Unit Adenauerallee 134 53113 Bonn Germany Phone: +49 (0)228 36766 0 Fax: +49 (0)228 36766 65 Email: psu@fsc.org

Version control

版履歴

Publication date:	22 August 2024	
発行日	2024年8月22日	
Version	Description	Date
版番号	内容	日付
V1-0	Not applicable 不該当	Not applicable 不該当

© 2024 Forest Stewardship Council, A.C. All Rights Reserved FSC® F000100

You may not distribute, modify, transmit, reuse, reproduce, re-post or use the copyrighted materials from this document for public or commercial purposes, without the express written consent of the publisher. You are hereby authorized to view, download, print and distribute individual pages from this document subject for informational purposes only.

発行者の書面による明確な同意がない限り、公共目的または商業目的でこの文書の著作内容を配布、変更、送信、再利用、複製、再投稿、または使用することはできません。情報提供のみを目的として、この文書の個々のページを閲覧、ダウンロード、印刷、および配布することができます。

FOREWORD

序文

FSC received various comments from certification bodies and stakeholders requesting a reduction in the number of normative documents to make the documented certification system more comprehensible. FSC therefore combined all previous advice notes into single documents which are called “directive”. A directive includes all advice notes issued in relation to a single standard. The relation to a standard is reflected in the document code. Where new advice note is approved, these will be added to the directive and the revised document will be reissued.

FSCは、認証機関及び利害関係者から認証制度の文書体系を分かりやすくするために規正文書の数を減らすことを求める様々な意見を受けてきた。そこでFSCでは、以前に発行されたすべてのアドバイスノートを「ディレクティブ」と呼ばれるひとつの文書に統合した。ディレクティブは特定の規格に関して発行されたすべてのアドバイスノートを含む。どの規格に関するものかは文書参照コードから明らかである。新たなアドバイスノートが承認されると、これらはディレクティブに追加され、改訂されたディレクティブが発行される。

The intention of this document is to standardize understanding and implementation of requirements by FSC accredited certification bodies and certificate holders.

本文書の目的は、FSC認定認証機関及び認証取得者による要求事項の理解及び実施を標準化することである。

This document will be revised as required. The content of the directive will be incorporated into the related standards in each major review as feasible.

本文書は必要に応じて改訂される。ディレクティブの内容は、関連規格が大きく改定される際にできる限り規格自体に入れ込まれる。

Changes and amendments to the directive will be announced to the FSC Network immediately.

ディレクティブの変更や修正は迅速にFSCネットワークに公表される。

Note on use of this directive

本ディレクティブを使用する上での注意

All aspects of this document are considered to be normative, including the scope, effective date, references, terms and definitions, tables and annexes, unless otherwise stated.

本文書は、範囲、発効日、参照、用語と定義、表、附則を含め、特に明記しない限り、全ての面において規正文書と考える。

CONTENTS

Foreword	序文	3
A. Scope	範囲	6
B. References	参照	6
C. Terms and definitions	用語と定義	6
Part 1	General Issues 基本情報	7
Part 2	FSC Advices FSCアドバイス	8

ADVICE 40-004-01	FSC Certified COC Contractors FSC CoC認証取得委託先	Withdrawn 失効
ADVICE 40-004-02	After the certificate issuance, when the company products will be eligible to carry the FSC logo? 認証発行後、いつから製品にFSCロゴを付けられるか	Withdrawn 失効
ADVICE 40-004-03	Reduced labelling threshold of 50% for chip and fibre based products チップ・繊維製品に関する50%の軽減ラベリング閾値（改訂）	Withdrawn 失効
ADVICE 40-004-04	Use of uncontrolled co-products 管理されていない副産物の使用（失効）	Withdrawn 失効
ADVICE 40-004-05	Identification of FSC claims on sales and delivery documents 販売及び納品文書（伝票）上のFSC表示の明示	Withdrawn 失効
ADVICE 40-004-06	Which components of a product need to be certified? 製品中のどの部材が認証されている必要があるか	Withdrawn 失効
ADVICE 40-004-07	Sale of FSC certified products through non-FSC certified auction entities FSC認証を取得していない競売場（市場）を通じたFSC認証製品の販売	Withdrawn 失効
ADVICE 40-004-08	Non-conforming product 不適合製品	Withdrawn 失効
ADVICE 40-004-09	Minor components 少量構成材	Withdrawn 失効
ADVICE 40-004-10	Access to information required by timber legality legislations 木材合法性に関する法令により求められている情報の入手	Withdrawn 失効
ADVICE 40-004-11	Trade and customs laws 貿易及び関税に関する法律	Withdrawn 失効

ADVICE 40-004-12	Pre-consumer reclaimed wood compliance with the EUTR EU木材規則に適合するプレコンシューマー回収木材	Withdrawn 失効
ADVICE 40-004-13	Classification of pre-consumer reclaimed paper as equivalent to FSC certified and post-consumer reclaimed materials プレコンシューマー回収古紙をFSC認証及びポストコンシューマー回収原材料と同等に分類	Withdrawn 失効
ADVICE-40-004-14	Supply chain integrity サプライチェーンの完全性	Withdrawn 失効
ADVICE-40-004-15	Neutral materials that cannot be distinguished from FSC certified ingredients FSC認証原材料と区別することができない中立原材料	Valid 有効
ADVICE-40-004-16	Disassociated organizations operating as outsourcing contractors 外部委託先として活動する関係断絶組織	Valid 有効
ADVICE-40-004-17	Claiming 100% reclaimed products as FSC Mix 回収原材料100%から作られている製品へのFSCミックス表示	Valid 有効
ADVICE-40-004-18 V1-0	Addressing deliberate false claims 意図的な虚偽表示への対応	Withdrawn 失効
ADVICE-40-004-18 V2-0	Addressing false FSC claims on products/projects containing material from unacceptable sources 許容できない供給源からの原材料を含む製品/プロジェクトに対する意図的な虚偽表示への対応	Valid 有効
ADVICE-40-004-19	Species information in FSC Product Groups (withdrawn) FSC製品グループの樹種情報	Withdrawn 失効
ADVICE-40-004-20 V1-0	Confirmation of origin for FSC certified Paulownia products FSC認証桐製品の原産地確認	Withdrawn 失効
ADVICE-40-004-20 V2-0	Confirmation of origin for FSC certified products from species of a particular risk to FSC's integrity FSCの完全性にとって特にリスクとなる樹種に由来するFSC認証製品の原産地確認	Valid 有効
ADVICE-40-004-21	Moratorium on sales of wood and wood products with FSC certified or FSC Controlled Wood claims originating from sanitary logging from Irkutsk Oblast region of Russia ロシアのイルクーツク州における衛生伐採に由来し、FSC認証またはFSC管理木材表示を伴う木材及び木材製品の販売の一時禁止措置	Valid 有効
ADVICE-40-004-23	Evaluation of contractors against the FSC core labour requirements FSCの中核的労働要求事項に対する委託先の評価	Valid 有効

ADVICE-40-004-24	<p>Evaluation of FSC core labour requirements using FSC approved verification schemes</p> <p>FSCによって承認された検証制度を用いたFSCの中核的労働要求事項の評価</p>	Valid 有効
ADVICE-40-004-25	<p>Requirements for the organization to provide information to the certification body (CB) for Annual Administration Fee (AAF) calculation</p> <p>年間認定管理料（AAF）算出のため組織が認証機関（CB）に情報を提供するための要求事項</p>	Valid 有効
ADVICE-40-004-26	<p>Inclusion of the Regulatory Claim</p> <p>EUDR対応表示の含め方</p>	Valid 有効
ADVICE-40-004-27	<p>Inclusion of the FSC CFM claim in the Chain of Custody Certification</p> <p>FSC CFM表示のCoC認証への含め方</p>	Valid 有効

A. SCOPE

範囲

This document provides FSC's formal interpretation of the requirements included in FSC-STD-40-004.

本文書はFSC-STD-40-004に含まれる要求事項に関する正式な解釈を提供する。

B. REFERENCES

参照

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies:

以下の参照文書は本文書の適用にあたり必要不可欠である。版番号のない参照文書については、改訂版を含めて最新版が参照される。

FSC-STD-40-004	Standard for Chain of Custody Certification CoC認証に関する規格
FSC-STD-20-011	Chain of Custody Evaluations Standard CoC認証審査の規格
FSC-STD-40-005	Requirements for Sourcing FSC Controlled Wood Standard FSC管理木材調達のための要求事項
FSC-PRO-01-001	Development and Revision of FSC Normative Documents Procedure FSC規準文書の策定と改訂手順

C. TERMS AND DEFINITIONS

用語と定義

For the purposes of this document, terms and definitions are provided in <[FSC-STD-01-002 FSC Glossary of Terms](#)> and in <[FSC-STD-40-004 Standard for Chain of Custody Certification](#)>. Further advice-related definitions may be provided in the context of each advice.

本文書において、用語と定義は<[FSC-STD-01-002 FSC用語集](#)>及び<[FSC-STD-40-004 CoC認証に関する規格](#)>において示されている。更にアドバイスごとに関連する定義が示されている場合もある。

Advice Note: errata or addenda to normative documents.

アドバイスノート：規正文書の訂正または追補。

Change request: a documented and justified request from any stakeholder for adding, deleting or changing a requirement of an approved and valid FSC normative document.

変更要請：承認された有効な FSC規準文書の要求事項の追加、削除又は変更に関する、

利害関係者からの書面による正当な要求。

Directives: compilations of Advice Notes.

ディレクティブ：アドバイスノートをまとめたもの。

Verbal forms for the expression of provisions:

規定を表す言葉の表現形式：

[Adapted from *ISO/IEC Directives Part 2: Rules for the structure and drafting of International Standards*]

[ISO/IEC 専門業務用指針第2部：国際規格の構造及び原案作成に関する規則』を参考]

“shall”: indicates requirements strictly to be followed in order to conform with the standard.

「～しなければならない」規格に適合するために厳守すべき要求事項を示す。

“should”: indicates that among several possibilities one is recommended as particularly suitable, without mentioning or excluding others, or that a certain course of action is preferred but not necessarily required. A ‘should requirement’ can be met in an equivalent way provided this can be demonstrated and justified.

「～することが望ましい」：いくつかの可能性の中から、他の可能性に言及したり除外したりすることなく、特に適しているものとして 1 つを推奨すること、あるいは、ある行動方針が望ましいが必ずしも必要ではないことを示す。「～することが望ましい要求事項」は、それを実証し正当化できるのであれば、同等の方法で満たすことができる。

“may”: indicates a course of action permissible within the limits of the document.

「～してもよい」：文書の範囲内で許される行動方針を示す。

“can”: is used for statements of possibility and capability, whether material, physical or causal.

「～できる」：物質的、物理的、因果関係を問わず、可能性と能力の記述に使われる。

Part 1 General Issues

パート1 基本情報（本文書の位置づけ）

- 1 The FSC Directive contains all advice notes related to a specific FSC international policy or standard that are collected into a single document for improved accessibility for certification bodies, certificate holders and other interested stakeholders. The FSC Directive provides certification bodies and other stakeholders with clear advices on the implementation of FSC's international policies and standards.

ディレクティブは、認証機関、認証取得者及びその他の関心の高い者がよりアドバイスノートを見つけやすいよう、特定のFSC国際指針または規格に関するアドバイスノートがひとつの文書にまとめられた文書である。FSCディレクティブは、認証機関及びその他の関係者に対して、FSCの国際指針及び規格の実施に関する明確なアドバイスを提供する。

- 2 If a certification body is in doubt about the correct implementation of an FSC policy or standard, the certification body must request clarification from the FSC Performance and Standards Unit. If required, such clarification will be provided in the form of a new advice note or standard interpretation.

認証機関は、特定のFSC指針または規格の正しい適用方法に関して不明点がある場合、FSCパフォーマンス・規格課に対して明確化の要請をしなければならない。必要に応じて、明確化は新たなアドバイスノートまたは規格解釈の発行をもって行われる。

- 3 Prior to the finalisation of an advice note, a certification body may make its own decision in relation to a question for which clarification has been sought. In such a case, responsibility for the consequences of the decision shall rest exclusively with the certification body concerned. Formal advice note subsequently provided by the FSC International Center will be applicable retrospectively.

認証機関は、明確化を要請している質問に関して、アドバイスノートが最終版になる前に自身で判断をしてもよい。その場合、判断の結果起こることに関する責任は当該認証機関が持つ。その後FSC国際本部によって提供される正式なアドバイスノートは過去に遡って適用される。

- 4 The advices provided in this document represent the formal position of the FSC International Center unless and until it is superseded by the approval of a more recent policy, standard, or advice note. In such cases the requirements specified in the more recent document shall take precedence.

本文書に示されているアドバイスは、より新しい指針、規格またはアドバイスノートの承認によって置き換わるまでは、FSC国際本部の正式な見解を表している。より新しい文書が承認された際には、新しい文書に示されている要求事項が優先される。

- 5 Certification bodies are required to comply with the most recent formal advice notes, and the FSC Accreditation Business Unit will base its evaluations and issue of corrective actions on these.

認証機関は、最新の正式なアドバイスノートに従う必要があり、FSC認定ビジネス課は、最新のアドバイスに基づき評価をし、是正処置要求を発行する。

- 6 Finalised advice notes are approved by the Head of the Unit of the Policy and Standards Unit or the FSC Director General. If a certification body wishes to contest the advice note provided it may do so by requesting a formal review and decision by the FSC Performance and Standard Committee. Until and unless such a review and decision has been finalised, the certification body shall continue to comply with the position of the FSC International Center.

最終版になったアドバイスノートは、FSCパフォーマンス・規格課の長またはFSC事務局長によ

って承認される。提供されたアドバイスノートに認証機関が異議を唱えたい場合、FSC指針・規格委員会に対して正式な見直しと判断を要請することができる。この場合、見直しと判断が完了するまで認証機関は、FSC国際本部の見解に従わなければならない。

- 7 Directives are under continual review and may be revised or withdrawn in response to new information, experience or changing circumstances, for example by the development of new policies or standards approved by the FSC Board of Directors.

ディレクティブは常に見直されており、新たな情報、経験や変化し続ける状況に応じて改定または失効する場合がある。このような状況には例えば、FSC理事会によって承認された新たな指針または規格の発効などがある。

Part 2 FSC Advices

ADVICE-40-004-01	FSC certified CoC contractors FSC CoC 認証取得委託先
Status 状態	Withdrawn 失効

ADVICE-40-004-02	After the certificate issuance, when the company products will be eligible to carry the FSC logo? 認証発行後、いつから製品に FSC ロゴを付けられるか
Status 状態	Withdrawn 失効

ADVICE-40-004-03	Reduced labelling threshold of 50% for chip and fibre based products チップ・繊維製品に関する 50%の軽減ラベリング閾値
Status 状態	Withdrawn 失効

ADVICE-40-004-04	Use of uncontrolled co-products 管理されていない副産物の使用
Status 状態	Withdrawn 失効

ADVICE-40-004-05	Identification of FSC claims on sales and delivery documents 販売及び納品文書（伝票）上の FSC 表示の明示
Status 状態	Withdrawn 失効

ADVICE-40-004-06	Which components of a product need to be certified? 製品中のどの部材が認証されている必要があるか
Status 状態	Withdrawn 失効

ADVICE-40-004-07	Sale of FSC certified products through non-FSC certified auction entities FSC 認証を取得していない競売場（市場）を通じた FSC 認証製品の販売
Status 状態	Withdrawn 失効
ADVICE-40-004-08	Non-conforming product 不適合製品
Status 状態	Withdrawn 失効
ADVICE-40-004-09	Minor components 少量構成材
Status 状態	Withdrawn 失効
ADVICE-40-004-10	Access to information required by timber legality legislations 木材合法性に関する法令により求められている情報の入手
Status 状態	Withdrawn 失効
ADVICE-40-004-11	Trade and customs laws 貿易及び関税に関する法律
Status 状態	Withdrawn 失効
ADVICE-40-004-12	Pre-consumer reclaimed wood compliance with the EUTR EU 木材規則に適合するプレコンシューマー回収木材
Status 状態	Withdrawn 失効
ADVICE-40-004-13	Classification of pre-consumer reclaimed paper as equivalent to FSC certified and post-consumer reclaimed materials プレコンシューマー回収古紙を FSC 認証及びポストコンシューマー回収原材料と同等に分類
Status 状態	Withdrawn 失効

ADVICE-40-004-14	Supply chain integrity サプライチェーンの完全性
Status 状態	Withdrawn 失効

ADVICE-40-004-15	Neutral materials that cannot be distinguished from FSC certified ingredients FSC 認証原材料と区別することができない中立原材料
Normative reference 参照規準文書	FSC-STD-40-004 V3-1 Clause 12.2 FSC-STD-40-004 第 3-1 版 12.2 項
Effective date 発効日	08 September 2017. Amended in 30 January 2018. 2017 年 9 月 8 日。2018 年 1 月 30 日改訂。
Background 背景	<p>The FSC Board has approved in its 74th Meeting in February 2017 the inclusion of a new requirement in the FSC Chain of Custody normative framework to address the problem of misleading claims on FSC products that contain neutral materials that cannot be distinguished from FSC certified input materials. Some examples of these products are:</p> <p>FSC 理事は 2017 年 2 月に開催された第 74 回理事会にて、FSC 認証原材料と区別することができない中立原材料を含む FSC 製品に関する誤解しやすい情報の問題に対処するための要求事項を CoC 規準文書の枠組みに加えることを承認した。このような製品には以下のようなものがある：</p> <ul style="list-style-type: none"> - Paper made of a combination of forest (virgin or reclaimed) and agricultural fibres (cotton, sugar cane); 木質繊維（バージンまたは再生）及び農作物繊維（綿、サトウキビなど）の組み合わせで作られる紙。 - Tires made of a combination of natural and synthetic rubber; 天然及び合成ゴムの組み合わせで作られるタイヤ。 - Briquettes made of a combination of forest and agricultural residues; 林業及び農業残渣の組み合わせで作られるブリケット。 - Textiles made of a combination of wood and other organic fibres (cotton). 木質繊維及びその他の有機繊維（綿など）の組み合わせで作られる織物。 <p>The absence of requirements to regulate such products was posing a potential risk for the FSC credibility, since consumers may perceive claims made on these FSC products as misleading (e.g. a paper that is 95% made of cotton and 5% FSC certified being labelled as FSC 100%).</p> <p>このような製品を規制するための要求事項がなかったことで、このような製品上の表示を消費者は誤解を招くものと考える可能性があり、FSC の信頼性に対する潜在的なリスクを生じていた（例：95%の綿と 5%の FSC 認証原材料から作られた紙に FSC100%のラベルが付けられているケース）。</p> <p>After the publication of this advice note, FSC received stakeholder feedback about anticipated negative impacts of the requirement regarding the specification of the certified ingredient(s) on the FSC label. In order to further evaluate these impacts and potential solutions, FSC decided to suspend this requirement until FSC has completed the evaluation of the requirement and provided a final decision about its implementation.</p>

	<p>本アドバイスノートの発行後、FSC は FSC ラベルに記載されている FSC 認証原材料の仕様に関する要求事項によってもたらされるであろう悪影響について利害関係者から意見を受けた。この影響および解決方法を調査するために、FSC は本要求事項の調査が完了し、その実施に関する最終決定が下されるまで、本要求事項の適用を延期することを決定した。</p>
<p>Advice アドバイス</p>	<p>FSC certified products that contain neutral materials that cannot be distinguished from FSC certified ingredients and may be misinterpreted as being FSC-certified (e.g. non-certified agricultural materials such as cotton fibre used in FSC certified paper, synthetic rubber used in combination with natural rubber in the production of tires) shall only be labelled and claimed as FSC Mix.</p> <p>FSC 認証原材料と区別できず、かつ FSC 認証であるという誤解を生じる可能性がある中立原材料（例：FSC 認証紙に使用されている綿のような非認証作物繊維、タイヤ製造において天然ゴムとともに使用されている合成ゴム）を含む FSC 認証製品には、FSC ミックスラベル及び、FSC ミックス表示のみが使用できる。</p> <p>NOTE: This advice note does not apply to inorganic materials that have a different function in the product in relation to the certified ingredient (e.g. glass, plastic, metal) or to products where the FSC certified ingredient is distinguishable from other ingredients (e.g. cosmetics containing FSC certified plant extract that is clearly specified to consumers).</p> <p>注：本アドバイスノートは、製品中の認証原材料とは異なる機能を持つ無機原材料（例：ガラス、プラスチック、金属）には適用されない。また製品中の FSC 認証部分がその他の部分と区別可能なもの（例：消費者に対して明確に示された FSC 認証植物エキスを含む化粧品）にも適用されない。</p>

ADVICE-40-004-16	Disassociated organizations operating as outsourcing contractors 外部委託先として活動する関係断絶組織
<p>Normative reference 参照規準文書</p>	<p>FSC-STD-40-004 V3-1 Clause 13.4 e) FSC-STD-40-004 第 3-1 版 13.4 e)項</p>
<p>Effective date 発効日</p>	<p>08 September 2017. 2017 年 9 月 8 日。</p>
<p>Background 背景</p>	<p>The FSC-STD-40-004 V3-0 that has been published on the 01 January 2017 introduced a new requirement about outsourcing contracts, which specifies that contractors shall notify certificate holders within 10 business days if they have been included in the list of organizations that are disassociated from FSC. FSC received considerable negative feedback on this requirement, mainly related to the considerable impact on existing contracts to address an unclear risk for the system integrity. Based on this, FSC decided to re-evaluate the impacts and relevance of this requirement, and consequently delay its implementation until a final decision has been taken.</p> <p>2017 年 1 月 1 日に公開された FSC-STD-40-004 第 3-0 版では、外部委託先が FSC との関係断絶組織一覧に含まれた場合、10 営業日以内に認証取得者に通知することを定めた、外部委託契約に関する新たな要求事項が導入された。本要求事項に関して FSC は、制度の完全性に対する不透明なリスクに対処するため、主に既存の契約に与える大きな影響に関連して多くの否定的意見を受けた。これに基づき、FSC は本要求事項の影響と妥当性を再度評価することとし、その結果最終判断が下されるまでは本要求事項の適用を延期することを決定した。</p>

Advice アドバイス	<p>Organizations are not required to include the provisions specified in Clause 12.4 e) in their outsourcing contracts until FSC has completed the evaluation of the requirement and provided a final decision about its implementation.</p> <p>組織は、FSC が本要求事項の評価を完了し、その実施に関する最終判断を提示するまで、外部委託契約に 12.4 e)項で示されている条件を含める必要はない。</p> <p>NOTE: Once this decision has been taken, this advice will be updated accordingly.</p> <p>注：最終判断が下され次第、本アドバイスは更新される。</p>
-----------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ADVICE-40-004-17	<p>Claiming 100% reclaimed products as FSC Mix</p> <p>回収原材料 100%から作られている製品への FSC ミックス表示</p>
Normative reference 参照規準文書	<p>FSC-STD-40-004 V3-1 Clause 5.9</p> <p>FSC-STD-40-004 第 3-1 版 5.9 項</p>
Effective date 発効日	<p>30 January 2018.</p> <p>2018 年 1 月 30 日。</p>
Background 背景	<p>FSC-STD-40-004 V3-0 that has been published on 01 January 2017 specifies that products that are 100% made of reclaimed materials shall only be claimed as FSC Recycled and cannot be claimed as FSC Mix. FSC was informed about significant negative implications of this requirement for some certificate holders. Based on this input, FSC decided to re-evaluate the impacts and relevance of this requirement, and consequently to delay its implementation until a final decision has been taken.</p> <p>2017 年 1 月 1 日に公開された FSC-STD-40-004 第 3-0 版には、回収原材料 100%から作られている製品は FSC リサイクル表示のみ使用でき、FSC ミックス表示はできないと規定されている。FSC は、本要求事項が特定の認証取得者に与える著しい悪影響について意見を受けた。この意見に基づき、FSC は本要求事項の影響と妥当性を再評価することを決定した。併せて、最終判断が下されるまでは本要求事項の適用を延期することを決定した。</p>
Advice アドバイス	<p>Organizations are allowed to claim products that are 100% made of reclaimed materials as FSC Mix until FSC has completed the evaluation of the requirement and provided a final decision about its implementation.</p> <p>組織は、FSC が本要求事項の評価を完了し、その適用に関する最終判断を提示するまで、回収原材料 100%から作られている製品に FSC ミックス表示を使用することが認められる。</p> <p>NOTE: Once this decision has been taken in late March 2018, this advice will be updated accordingly.</p> <p>注：2018 年 3 月下旬に最終判断が下され次第、本アドバイスは更新される。</p>

ADVICE-40-004-18 V1-0	<p>Addressing deliberate false claims</p> <p>意図的な虚偽表示への対応</p>
Status 状態	<p>Withdrawn</p> <p>失効</p>

ADVICE-40-004-18 (V2-0)	Addressing false FSC claims on products/projects containing material from unacceptable sources 許容できない供給源からの原材料を含む製品/プロジェクトに対する意図的な虚偽表示への対応
Normative references 参照規準文書	FSC-PRO-10-003 V1-1 FSC-PRO-10-003 第1-1版 FSC-STD-20-001, Clauses 1.2.3 i) & 1.4.5 b) FSC-STD-20-001, 1.2.3i)項及び1.4.5項 FSC-STD-20-007, Clause 8.1 FSC-STD-20-007, 8.1項 FSC-STD-20-011 V4-1, Clauses 4.1, 7.4 and 9.1 FSC-STD-20-011 第4-1版, 4.1; 7.4及び9.1項 FSC-STD-20-012, Clauses 7.1 & 4.5 FSC-STD-20-012, 7.1 & 4.5項 FSC-STD-30-010, Clauses 1.5 & 1.6 FSC-STD-30-010, 1.5項及び1.6項 FSC-STD-40-003 V2-1 Clause 5.1.2 FSC-STD-40-003 第2-1版 5.1.2項 FSC-STD-40-004 V3-1 Clauses 1.1, 1.8, 2.3 and 13.3 FSC-STD-40-004 第3-1版 1.1項、1.8項、2.3項及び13.3項
Approval date 承認日	06 April 2020; amendment 25 October 2021 2020年4月6日。2021年10月25日改訂
Effective date 発効日	From 01 January 2022 until withdrawn 2022年1月1日から取り消されるまで
Scope 範囲	<p>This Advice Note addresses situations where ineligible input is used in products and projects claimed, labelled and/or promoted as FSC certified or FSC Controlled Wood.</p> <p>本アドバイスノートは、FSC認証またはFSC管理木材として表示、ラベリング及び/または宣伝されている製品及びプロジェクトに、不適格な原材料が使用されている状況を是正するために適用される。</p> <p>The Advice Note primarily applies to certified organizations who have generated such a false claim and specifies the actions for them, their certification bodies (CBs), as well as for Assurance Services International (ASI) and FSC to address these false claims.</p> <p>本アドバイスノートはそのような虚偽表示を発生させた認証取得組織に主に適用され、この虚偽表示を是正するために認証取得組織、認証機関、ASI及びFSCが行わなければならない活動を定めている。</p> <p>It further applies to organizations adding new group members/sites and certificate holders/organizations outsourcing services - to prevent them from developing business relations with organizations who generated false claims and have been blocked from the FSC system.</p> <p>加えて、認証取得者が外部委託する際、または新たなグループメンバーや参加サイトとして追加する際に、虚偽表示を行ったことによってFSC制度からブロックされた組織と不用意に取引関係を結ぶことがないように、これらも対象となっている。</p> <p>This Advice Note does not apply to situations where organizations have generated inaccurate claims. The applicable requirements of the <i>Chain of Custody Certification</i> FSC-STD-40-004 standard shall continue to be used to regulate inaccurate claims.</p> <p>本アドバイスノートは、不正確な表示を行った組織には適用されない。不正確な表示への対応についてはFSC-STD-40-004 CoC認証規格の要求事項が引き続き使</p>

	用される。
Terms and Definitions 用語と定義	<p>Blocked Organization: A certificate holder or a former certificate holder that is blocked from the FSC Certification Scheme in response to False Claims by:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. the suspension of the Granted Rights to use the FSC trademarks, alternatively the termination of the License Agreement for the FSC Certification Scheme, <i>and</i> ii. the restriction from carrying out processes or activities that are included within the scope of their FSC certification as a result of suspension/termination of FSC certification, <i>and</i> iii. prevention of re-entry to the FSC system by re-certification or by becoming a member of a Group or Multi-site COC certification, or by becoming a contractor for other certificate holders with valid FSC certification. <p>NOTE 1: An organization may be blocked from the FSC system for reasons other than as a response to False Claims. The above definition is provided in the context of this Advice Note.</p> <p>NOTE 2: For organizations having Group CoC certification, the blockage will apply to the whole group in case root cause analysis establishes that the false claim developed due to a failure (negligent or deliberate) at the group level (or Group manager level). In other scenarios, if the root cause analysis establishes the development of the false claim to a failure at the group member level, then this Advice Note will apply at the Group member level.</p> <p>ブロックされた組織: 虚偽表示を行った結果、以下の措置によってFSC認証制度からブロックされた認証取得者または認証取得者であった組織:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. 付与されたFSC商標を使用する権利の一時停止、あるいはFSC認証制度に関するライセンス契約の終了。及び ii. FSC認証の一時停止/停止によるFSC認証範囲に含まれるプロセスまたは活動の実施制限。及び iii. 再度認証を取得する、CoC認証取得者のグループメンバーまたはマルチサイト参加サイトとなる、または有効なFSC認証を持つ組織の外部委託先となることで、FSC認証制度に再度参入することの防止。 <p>注 1: 組織は虚偽表示への対応以外の理由でもFSC制度からブロックされることがある。上記の定義は本アドバイスノートに関して提供されるものである。</p> <p>注 2: グループCoC認証を取得している組織の場合、虚偽表示がグループ全体（またはグループ管理者）レベルでの不適合（意図的か否かに関わらず）に基づくという分析結果が出た際にはグループ全体がブロック対象となる。分析結果から虚偽表示の原因がグループメンバーにあると示された場合は、本アドバイスノートはグループメンバーに対して適用される。</p>
	<p>Clear and convincing evidence: Evidence available to the certification body, ASI and/or FSC or to the Blocked Organization that supports a conclusion that a fact is substantially more probable to be true than not. Clear and convincing evidence shall be supported by documents, facts, other information, or records, either quantitative or qualitative, that can be verified through analysis, observation, measurement, and other means of research (See Graphic 1).</p> <p>明白かつ確信を持つに足る証拠: 事実が真実である確率が相当高いという結論を</p>

	<p>裏付ける、認証機関、ASI及び/またはFSCが入手可能な証拠。言い換えると、組織が意図的に虚偽表示を行ったことを信じるに足る強い確信がなくてはならない。明白かつ確信を持つに足る証拠は、分析、観察、測定及びその他の調査方法によって検証可能な、定量的または定性的な文書、事実、その他の情報や記録によって裏付けられなければならない（図1参照）</p> <p>Contractor: Individual, company, or other legal entity contracted by an organization for any activities under the scope of an FSC COC certificate.</p> <p>委託先：組織のFSC CoC認証の範囲内で行われる業務活動に関して組織より委託を受ける個人、会社またはその他の法人。</p> <p>CPR measures: The collection of corrective, preventive and remedial measures to be implemented by an organization to address a False Claim incident.</p> <p>CPR措置：組織によって虚偽表示事例に対応するために実施される是正（Corrective）、再発防止（Preventive）、補償（Remedial）措置。Corrective measures – aimed primarily at stopping the further circulation of non-conforming products and related promotional claims.</p> <p>是正措置 – 不適合製品及び関連宣伝表示がこれ以上出回ることを止めるためにまず行うことを目的としている。</p> <p>Preventive measures – aimed at preventing future occurrence and shall be developed based on a root cause analysis to be conducted by the organization responsible for the False Claim incident.</p> <p>再発防止措置 – 今後同様のことが起こるのを防ぐことを目的としている。虚偽表示事例発生 の責任を負う組織によって実施される根本的原因の分析に基づき講じられなければならない。</p> <p>Remedial measures – aimed at compensating for any volume of False Claims released into the market which had not been properly allocated to and deducted from the relevant product group volume accounts. In such cases, the organization responsible for a False Claim incident shall take remedial measures by using (purchasing, allocating from existing stock, and/or deducting credits) the same volume of FSC input material that would have been necessary to correctly produce the non-conforming products. (Refer Clauses 7.1-7.4 for further information on implementing remedial measures.)</p> <p>補償措置 – 該当する製品グループの数量管理に割当または引落されず、市場に出された虚偽表示を伴う製品の数量を補償することを目的としている。虚偽表示事例発生 の責任を負う組織は、不適合製品が本来必要としていたであろうFSC原材料と同じ数量のFSC原材料を使用（購入、既存の在庫からの使用及び/またはクレジットからの引落し）することで補償措置を講じなければならない（補償措置の実施については7.1項～7.4項を参照）。</p> <p>False Claim: FSC claim made on sales documents (physical or electronic) or the use of the FSC trademarks, on products and/or for projects that are not eligible to be claimed, labelled and/or promoted as being FSC-certified or FSC Controlled Wood. A False Claim is different from an inaccurate claim, in which a product, that is eligible to be sold as FSC certified, is sold with the wrong claim.</p> <p>虚偽表示：FSC認証またはFSC管理木材としての表示、ラベルの使用及び/または広告宣伝のための要件を満たさない製品及びプロジェクトについて、（物理的または電子的）販売文書（伝票）に付けられたFSC表示、または、このような製品及びプロジェクトに関して使用されたFSC商標。FSC認証製品として販売可能な製品に、間違ったFSC表示を付けて販売をしてしまう不正確な表示とは異なる。</p>
--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>Deliberate False Claim: A False Claim that has been made deliberately/intentionally by an organization with knowledge and awareness of the consequences. Clear and convincing evidence is required to determine a False Claim incident as deliberate.</p> <p>意図的な虚偽表示：組織によって、結果に気が付いて認識していながら、意図的に行われた虚偽表示。虚偽表示事例が意図的であると決定するためには明白かつ確信を持つに足る証拠が必要である。</p> <p>Negligent False Claim: A False Claim that has been made by an organization due to its failure to exercise reasonable care. A negligent False Claim would result in the unintentional application of an FSC claim on sales documents (physical or electronic) or the use of the FSC trademarks, on products and for projects that are not eligible to be claimed, labelled and/or promoted as being FSC-certified or FSC Controlled Wood.</p> <p>不注意による虚偽表示：組織が適切な注意を欠いたことによって行われた虚偽表示。不注意による虚偽表示は、FSC認証またはFSC管理木材として表示、ラベリング及び/または宣伝する資格を満たさない製品やプロジェクトについて、販売文書・伝票（物理的または電子的）上のFSC表示またはFSC商標の使用を意図的ではなく発生させてしまう。</p> <p>Other False Claim: A False Claim that has been made neither deliberately, nor due to the failure of the organization to exercise reasonable care, but under exceptional or uncontrollable circumstances. Typically, these circumstances cannot be reasonably anticipated, hence a differentiating characteristic is that it cannot be expected at reasonable costs for the organization to have preventive measures in place to prevent the (re-)occurrence of relevant False Claims. Clear and convincing evidence is required to determine a False Claim incident as ‘other’.</p> <p>その他の虚偽表示：意図的ではなく、また適切な注意を欠いたことが原因でもない、例外的なまたは自身の管理が及ばない状況で行われた虚偽表示。通常、このような状況は予想が難しく、組織がこのような虚偽表示の（再）発生を防止する措置を妥当な費用の下で構築することが期待できないという特徴を持つ。虚偽表示事例が「その他」であると決定するためには明白かつ確信を持つに足る証拠が必要である。</p> <p>False Claim incident: A single instance of a False Claim that can be attributed to a root cause. Multiple incidents of False Claims may originate from the same root cause.</p> <p>虚偽表示事例：ひとつの根本的原因に帰することができる1件の虚偽表示。同じ根本的原因から複数の虚偽表示事例が発生することもある。</p> <p>False Claim event: One or several incidents of False Claims which originate from the same root cause. All these instances of False Claims (which would normally trigger a single non-conformity in an assessment) count as one False Claim event for the purpose of this Advice Note.</p> <p>虚偽表示案件：同じ根本的原因から発生しているひとつまたは複数の虚偽表示事例。本アドバイスノートにおいてはこれらの虚偽表示事例（審査においては通常ひとつの不適合として扱われる）を1件の虚偽表示案件として扱う。</p> <p>FSC Certification database: A computer-based system containing <i>inter alia</i> information on Certification Data, Certification Bodies, Certificate Holders and other license holders. It includes a search function which is publicly accessible at search.fsc.org ('FSC Public Search') and which enables producers, traders and consumers to verify the status and scope of an FSC Certification as well as provides transparency for stakeholders.</p>
--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>FSC認証データベース : FSC認証制度に関するデータの中で特に認証データ、認証機関、認証取得者及びその他のライセンス取得者を含むコンピュータシステム。検索機能を持ち、公開されているサイト (search.fsc.org) を持ち、利害関係者に対する透明性を確保するとともに、生産者、仲介・流通業者及び消費者がFSC認証取得者の状態や製品の範囲を確認するために使用できる。</p> <p>FSC Trademark License Agreement: The License Agreement for the FSC Certification Scheme signed by the certificate holder permitting use of the FSC trademarks ('licensed materials').</p> <p>FSC商標ライセンス契約 : 認証取得者によって署名されたFSC認証制度に関するライセンス契約で、FSC商標（ライセンス対象物）の使用を許可するもの。</p> <p>Granted Rights: The right to use the FSC trademarks for FSC claims, as defined in FSC-STD-40-004, for on-product labeling on FSC-certified products and for promotional use worldwide as licensed and further regulated by via the FSC Trademark License Agreement.</p> <p>付与された権利 : FSC-STD-40-004に定められている通り、FSC認証製品のラベリングのためにFSC商標を使用する権利、及びFSC商標ライセンス契約の規定に従い、世界中で広告宣伝目的でFSC商標を使用する権利。</p> <p>Inaccurate claim: FSC claim made on sales documents (physical or electronic) on products and for projects that are eligible to be claimed as being FSC- certified or FSC Controlled Wood but have been sold with the wrong claim.</p> <p>不正確な表示 : FSC認証またはFSC管理木材として表示される要件を満たしている製品及びプロジェクトについて、販売文書・伝票（物理的または電子的）に付けられた誤ったFSC表示。</p> <p>Negligence: Failure to exercise reasonable care.</p> <p>不注意 : 適切な注意を欠いた状態。</p> <p>False Claim incident: A single instance of a False Claim that can be attributed to a root cause. Multiple incidents of False Claims may originate from the same root cause.</p> <p>虚偽表示事例 : ひとつの根本的原因に帰することができる1件の虚偽表示。同じ根本的原因から複数の虚偽表示事例が発生することもある。</p> <p>False Claim event: One or several incidents of False Claims which originate from the same root cause. All these instances of False Claims (which would normally trigger a single non-conformity in an assessment) count as one False Claim event for the purpose of this Advice Note.</p> <p>虚偽表示案件 : 同じ根本的原因から発生しているひとつまたは複数の虚偽表示事例。本アドバイスノートにおいてはこれらの虚偽表示事例（審査においては通常ひとつの不適合として扱われる）を1件の虚偽表示案件として扱う。</p> <p>FSC Certification database: A computer-based system containing <i>inter alia</i> information on Certification Data, Certification Bodies, Certificate Holders and other license holders. It includes a search function which is publicly accessible at search.fsc.org ('FSC Public Search') and which enables producers, traders and consumers to verify the status and scope of an FSC Certification as well as provides transparency for stakeholders.</p> <p>FSC認証データベース : FSC認証制度に関するデータの中で特に認証データ、認証機関、認証取得者及びその他のライセンス取得者を含むコンピュータシステム。検索機能を持ち、公開されているサイト (search.fsc.org) を持ち、利害関係者に対する透明性を確保するとともに、生産者、仲介・流通業者及び消費者が</p>
--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>FSC認証取得者の状態や製品の範囲を確認するために使用できる。</p> <p>FSC Trademark License Agreement: The License Agreement for the FSC Certification Scheme signed by the certificate holder permitting use of the FSC trademarks ('licensed materials').</p> <p>FSC商標ライセンス契約： 認証取得者によって署名されたFSC認証制度に関するライセンス契約で、FSC商標（ライセンス対象物）の使用を許可するもの。</p> <p>Granted Rights: The right to use the FSC trademarks for FSC claims, as defined in FSC-STD-40-004, for on-product labeling on FSC-certified products and for promotional use worldwide as licensed and further regulated by via the FSC Trademark License Agreement.</p> <p>付与された権利： FSC-STD-40-004に定められている通り、FSC認証製品のラベリングのためにFSC商標を使用する権利、及びFSC商標ライセンス契約の規定に従い、世界中で広告宣伝目的でFSC商標を使用する権利。</p> <p>Inaccurate claim: FSC claim made on sales documents (physical or electronic) on products and for projects that are eligible to be claimed as being FSC- certified or FSC Controlled Wood but have been sold with the wrong claim.</p> <p>不正確な表示： FSC認証またはFSC管理木材として表示される要件を満たしている製品及びプロジェクトについて、販売文書・伝票（物理的または電子的）に付けられた誤ったFSC表示。</p> <p>Negligence: Failure to exercise reasonable care.</p> <p>不注意： 適切な注意を欠いた状態。</p> <p>Non-conforming product: Product or material for which an organization is unable to demonstrate that it conforms to the applicable FSC certification requirements and eligibility requirements for making FSC claims.</p> <p>不適合製品： FSC表示をするための該当するFSC認証要求事項や資格要件への適合を組織が示すことができない製品または原材料。</p> <p>NCP requirements: The requirements (consisting of procedures and activities) for organizations to address non-conforming products, as defined in Clause 1.6 of FSC-STD-40-004 V3-0.</p> <p>不適合製品に関する要求事項： FSC-STD40-004 V3-0の1.6項に定められている、組織が不適合製品に対応するための要求事項（手順の構築及び活動から構成される）。</p> <p>Self-declared False Claim: A False Claim is considered self-declared if the organization:</p> <ol style="list-style-type: none"> detects it in an unforced manner, <i>and</i> notifies its certification body and all affected direct customers in writing within five business days of the detection, and maintain records of that notice, <i>and</i> analyzes the root cause for occurrence of the False Claim, and implement measures to prevent their reoccurrence, <i>and</i> cooperates with its certification body in order to allow the certification body to confirm that appropriate actions were taken to correct the non-conformity. <p>NOTE: False Claims declared by organizations which are subject to a transaction verification or any other announced or ongoing investigation would not be considered to be made unforced and hence not fall into this category.</p>
--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>自己申告された虚偽表示：虚偽表示は、組織が以下を満たす活動を行った際に自己申告されたと見なされる：</p> <ul style="list-style-type: none"> a. 自発的に発見をする。かつ b. 認証機関及びすべての影響を受ける直接の顧客に対して発見から5営業日以内に文書で通知をし、その記録を残す。かつ c. 虚偽表示発生の根本的原因の分析を行い、再発防止策を実施する。かつ d. 適切な行動が取られ、不適合が是正されていることを認証機関が確認できるよう、認証機関に協力をする。 <p>注：既に取引情報の照合調査またはその他の通知されているまたは実施されている調査の対象となっている組織によって申告された虚偽表示は、自発的であるとは見なされないため、自己申告された虚偽表示として扱わない。</p>
<p>Background 背景</p>	<p>In November 2016, the FSC Board of Directors approved the revised versions of FSC-STD-40-004 (V3-0), FSC-STD-20-011 (V4-0) and an additional set of actions for ensuring supply chain integrity and addressing false claims in the FSC system.</p> <p>2016年11月にFSC理事会は、FSC-STD-40-004（第3-0版）、FSC-STD-20-011（第4-0版）そしてFSC制度における虚偽表示に対処し、サプライチェーンの信頼性を保証するための一連の追加的活動を承認した。</p> <p>However, there was observed a clear need to have specific actions to prevent organizations who, either due to negligence or deliberate actions, affect the integrity of the FSC system. These include measures to 'block' such organizations from the FSC system and initiate a series of preventive and corrective measures to address the issue of false claims. In addition, there was also a need to ensure that organizations do not inadvertently enter into a business relationship with a Blocked Organization when they outsource services or want to add a new group member or a participating site.</p> <p>しかし、FSC制度の信頼性・完全性へ影響を与えるような行動を組織が、不注意によってまたは意図的に行うことを防ぐための具体的な活動が必要であることが明確に認識されていた。これには、組織をFSC制度からブロックすることや、虚偽表示を防ぐまたは是正するための一連の措置が含まれた。またブロックされた組織が外部委託先、またはグループメンバーや参加サイトとして、再度FSC認証取得者と取引関係を構築することを防ぐことの必要性も認識されていた。</p> <p>NOTE: For organizations responsible for a false claim event or for those who were not responsible (but who have passed on false claims unknowingly), the actions to address the delivery of non-conforming products are defined in Clause 1.6 of FSC-STD-40-004.</p> <p>注：虚偽表示案件の責任を負う組織または、責任は負っていないが知らずに虚偽表示を伝達してしまった組織は、不適合製品の納品に関してFSC-STD-40-004の1.6項に必要な対応が定められている。</p>

Advice

アドバイス

1. Identifying and recording False Claims

虚偽表示の特定と記録

- 1.1. Upon detection of a False Claim incident, either by the CB and/or ASI, or detected by FSC/ASI (as a response to a complaint), or self-declared by the organization,

虚偽表示事例が認証機関及び/またはASIあるいはFSC/ASIによって（苦情の対応において）発見された場合、または組織によって申告された場合：

- 1.1.1. **The certification body shall register the False Claim event on the FSC certificate database as a Transaction Verification (TV) finding for further investigation. This shall be done even if the False Claim incident was detected outside a Transaction Verification (TV) investigation.**

認証機関は、FSC認証データベースに虚偽表示案件を更なる調査のために取引情報の照会所見に登録しなければならない。これは虚偽表示事例が取引情報の照会調査外で発見された場合にも行わなければならない。

- 1.1.2. **The certification body shall verify that the organization has informed its downstream buyers that products with False Claims were delivered to them.**

認証機関は、組織が虚偽表示を伴う製品が納品された下流の顧客に対して通知をしていることを確認しなければならない。

- 1.1.3. **The certification body shall verify the relevance and accuracy of the root cause analysis undertaken by the organization (see Clause 1.1.4 below) as a response to a False Claim incident.**

認証機関は、虚偽表示事例への対応として組織によって実施された根本的原因の分析（以下1.1.4項参照）の妥当性と正確さを検証しなければならない。

NOTE 1: The registration of the False Claim on the FSC database is not dependent on the final classification of the False Claim as negligent, deliberate or other.

注 1：FSC認証データベースへの虚偽表示の登録は、虚偽表示が最終的に不注意によるものか意図的か、またはその他であるか決定されることとは関係なく行うこと。

NOTE 2: FSC or ASI may independently or jointly identify and investigate False Claims.

注 2：FSCまたはASIは、独立してまたは協力して虚偽表示の特定及び調査を行うことがある。

- 1.1.4. **The organization shall undertake a root cause analysis to determine the reason for occurrence of the False Claim and identify appropriate measures to address the root cause.**

組織は、虚偽表示が発生した理由を特定するための根本的原因の分析を行い、その原因に対処するための適切な措置を特定しなければならない。

- 1.1.5. **FSC and/or ASI will classify the False Claim incident, based on the root cause analysis undertaken by the organization, as either:**

FSC及び/またはASIは、虚偽表示事例を、組織の根本的原因の分析に基づき、以下のいずれかに分類する：

- a. Deliberate False Claim, or

意図的な虚偽表示

b. Negligent False Claim, or

不注意による虚偽表示

c. 'Other' False Claim.

「その他」の虚偽表示

NOTE 1: For classifying the False Claim event as deliberate/negligent/other, FSC/ASI would consider the root cause analysis provided by the organization, but the classification decision does not need to be based on that analysis only. FSC/ASI may look at other sources of information also.

注 1：虚偽表示案件を意図的/不注意/その他に分類するにあたり、FSC/ASIは組織によって提示される根本的原因の分析を考慮するが、この分析のみに基づく必要はない。FSC/ASIはその他の情報源を探すこともある。

NOTE 2: Clear and convincing evidence is used as a basis to determine whether a False Claim incident is classified as 'deliberate' or 'other' (neither deliberate nor negligent). In the absence of clear and convincing evidence (presented by FSC or ASI to qualify a False Claim as 'deliberate', or by the organization to qualify as 'other'), the default classification would be 'negligent'.

注 2：虚偽表示が「意図的」または「その他（意図的でも不注意でもない）」に分類される際には、明白かつ確信を持つに足る証拠が使用される。明白かつ確信を持つに足る証拠が存在しない場合（FSCまたはASIによって虚偽表示が意図的であると示される、または組織によって虚偽表示がその他であると示される）、既定の分類は「不注意」となる。

2. Response to False Claims

虚偽表示への対応

Depending on the nature and frequency of a False Claim incident, the response to a False Claim shall be as per one of the following scenarios (See Graphic 2):

虚偽表示事例の特性及び頻度に応じて、虚偽表示への対応は、以下のシナリオのいずれかひとつとならなければならない（図2参照）：

2.1. Scenario 1: 'Other' False Claim incident

シナリオ1：「その他」の虚偽表示事例

2.1.1. **The organization** shall implement the requirements of FSC-STD-40-004 pertaining to non-conforming products (*Hereafter referred to as "NCP requirements"*).

組織は、FSC-STD-40-004の不適合製品に関する要求事項（以後「不適合製品に関する要求事項」と呼ぶ）を実施しなければならない。

2.2 Scenario 2: Negligent False Claim incident

シナリオ2：不注意による虚偽表示事例

2.2.1. **The organization** shall implement the NCP requirements; and

組織は、不適合製品に関する要求事項を実施しなければならない。

2.2.2. **The organization** shall implement the corrective, preventive and remedial measures (CPR measures – as defined in the section 'Terms and Definitions' above).

組織は、是正、再発防止及び補償措置（上記の用語と定義にて定義されているCPR措置）を実施しなければならない。

2.2.3. The **certification body** shall review the implementation of these measures as part of the 'Corrective Action Request' issued by the certification body in response to the False Claim.

認証機関は、虚偽表示への対応として発行をした是正処置要求の一環として、組織によるこれらの措置の実施を確認しなければならない。

NOTE: A 'self-declared' False Claim shall be treated in the same manner as an negligent False Claim incident.

注：自己申告された虚偽表示は、不注意による虚偽表示事例と同じ方法で扱わなければならない。

2.3. Scenario 3: Negligent False Claim events – three (3) or more within a five (5) year period

シナリオ3：不注意による虚偽表示案件 – 5年間で3回以上の発生

2.3.1. The **organization** shall implement NCP requirements and CPR measures. This will be a pre-condition for the Blocked Organization to reenter the FSC system post the blockage period.

組織は、不適合製品に関する要求事項及びCPR措置を実施しなければならない。これはブロックされた組織がブロック期間に入ってから行う、再度FSC制度に加入するための前提条件となる。

2.3.2. **FSC will:**

FSCは：

- a) suspend the Granted Rights held by the organization according to the FSC Trademark License Agreement or terminate the FSC Trademark License Agreement, whichever is most appropriate to protect the integrity, trust and credibility of the FSC Certification Scheme as well as customers, other participating certificate holders but also FSC International, and

FSC認証制度、顧客、その他の認証取得者及びFSC国差事務局の完全性、信頼、信用を守るために、FSC商標ライセンス契約に基づき組織に付与された権利の一時停止またはFSC商標ライセンス契約の停止のどちらか適切な方を行う。かつ

- b) block the organization from the FSC Certification Scheme for the period of three (3) to sixty (60) months (see exception under 2.3.4 below), and

組織をFSC認証制度から3か月から60カ月の期間ブロックする（以下2.3.4項の例外も参照）。

- c) inform the relevant certification body about the results and consequences of the investigation and the blocked status of the organization.

関連認証機関に調査の結果とその影響、組織のブロックについて通知する。

NOTE 1: The exact duration of the blockage is specified in FSC-PRO-10-003.

注：詳細なブロック期間はFSC-PRO-10-003に定められている。

NOTE 2: Self-declared False Claims are exempted from scenario 3.

注：自己申告された虚偽表示は、シナリオ3から免除される。

2.3.3. **The certification body** shall:

認証機関は：

a) suspend or terminate all FSC certifications of the Blocked Organization.

ブロックされた組織のFSC認証を一時停止または取消す。

b) update the FSC Certification database to indicate the Blocked Organization's certification status as 'Suspended' or 'Terminated' (Clause 1.4.7 of FSC-STD-20-001 V4.0) based on Clause 2.3.2 c); and

2.3.2 c)項に基づき、FSC認証データベースを更新し、ブロックされた組織の状態を「一時停止」または「取消し」にしなければならない (FSC-STD-20-001第4-0版1.4.7項)。

c) inform the Blocked Organization of its suspension/termination status as per Clause 1.4.8 of FSC-STD-20-001 V4.0.

ブロックされた組織に、FSC-STD-20-001第4-0版1.4.8項に基づき、一時停止/取消しの状態について通知する。

NOTE : The five (5) year period is triggered with the first negligently made False Claim incident and the False Claim count is regardless of the regular cycle for FSC Certification.

注：5年間における虚偽表示事例の数は、最初の不注意による虚偽表示事例から数えられ、認証の5年間のサイクルとは関係ない。

2.3.4. The Blocked Organization can have the status "Suspended and Blocked" or "Terminated and Blocked" revoked before the end of the duration of the blockage if it is confirmed that the Blocked Organization has fulfilled the following requirements:

ブロックされた組織は、「一時停止かつブロック」または「取消しかつブロック」の状態を、以下の要求事項を満たしたことが確認された場合は、ブロック期間を前倒して解除することができる：

a) **by the certification body:** implementation of NCP requirements and CPR measures; and

認証機関によって：不適合製品に関する要求事項及びCPR措置の実施が確認される。かつ

b) **by FSC:** payment of the compensation fee in accordance with FSC-PRO-10-003 and any other applicable conditions established by FSC to remedy the shortcomings.

FSCによって：FSC-PRO-10-003に基づく補償費用の支払い及びFSCによって補償のために定められたその他の条件の実施が確認される。

2.4. Scenario 4: Deliberate False Claim incident – investigation conducted by FSC or ASI concludes that the organization deliberately made a False Claim

シナリオ4：意図的な虚偽表示事例：FSCまたはASIの調査によって、組織が意図的に虚偽表示を行っていたと結論付けられた場合。

2.4.1. The **Blocked Organization** shall implement the NCP requirements and undertake the CPR measures. This will be a pre-condition for the Blocked Organization to reenter the FSC system post the blockage period.

ブロックされた組織は、不適合製品に関する要求事項及びCPR措置を実施しなければならない。これはブロックされた組織がブロック期間に入ってから行う、再度FSC制度に加入するための前提条件となる。

2.4.2. **FSC** will:

FSCは：

- a) suspend the Granted Rights held by the organization according to the FSC Trademark License Agreement or terminate the FSC Trademark License Agreement, whichever is most appropriate to protect the integrity, trust and credibility of the FSC Certification Scheme as well as customers, other participating certificate holders but also FSC International, and

FSC認証制度、顧客、その他の認証取得者及びFSC国差事務局の完全性、信頼、信用を守るために、FSC商標ライセンス契約に基づき組織に付与された権利の一時停止またはFSC商標ライセンス契約の停止のどちらか適切な方を行う。かつ

- b) block the organization from the FSC Certification Scheme for two consecutive and equivalent periods, each ranging in duration from three (3) to sixty (60) months (see exception under 2.4.5 below), and

組織をFSC認証制度から3か月から60カ月の期間ブロックする（以下2.3.4項の例外も参照）。

- c) inform the relevant certification body about the results of the investigation and the blocked status of the organization.

関連認証機関に調査の結果とその影響、組織のブロックについて通知する。

NOTE: The exact duration of the individual blockage periods is specified in FSC-PRO-10-003.

注：詳細なブロック期間はFSC-PRO-10-003に定められている。

2.4.3. **The certification body shall:**

認証機関は :

- a) suspend or terminate all FSC certifications of the Blocked Organization.

ブロックされた組織のFSC認証を一時停止または取消す。

- b) update the FSC Certification database to indicate the Blocked Organization's certification status as 'Suspended and Blocked' or 'Terminated and Blocked' (Clause 1.4.7 of FSC-STD-20-001 V4.0) based on Clause 2.4.1 c); and

2.4.1 c)項に基づき、FSC認証データベースを更新し、ブロックされた組織の状態を「一時停止」または「取消し」にしなければならない (FSC-STD-20-001第4-0版1.4.7項)。

- c) inform the Blocked Organization of its suspension/termination status as per Clause 1.4.8 of FSC-STD-20-001 V4.0.

ブロックされた組織に、FSC-STD-20-001第4-0版1.4.8項に基づき、一時停止/取消しの状態について通知する。

2.4.4. **For deliberate False Claims, FSC will not revoke the status “Suspended and Blocked” or “Terminated and Blocked” before the end of the duration of the first period of blockage.**

意図的な虚偽表示の場合、FSCは「一時停止かつブロック」または「取消しかつブロック」の状態を、最初のブロック期間が終了する前に解除することはない。

2.4.5. The Blocked Organization can have the status “Suspended and Blocked” or “Terminated and Blocked” revoked **after the end of the first period of blockage** and before the end of the duration of the second period of blockage if it is confirmed that the Blocked Organization has fulfilled the following requirements:

ブロックされた組織は、「一時停止かつブロック」または「取消しかつブロック」の状態を、以下の要求事項を満たしたことが確認された場合は、最初のブロック期間が終了した後、かつ2回目のブロック期間が終了する前に前倒しして解除することができる :

- a) **by the certification body:** implementation of NCP requirements and CPR measures; and

認証機関によって : 不適合製品に関する要求事項及びCPR措置の実施が確認される。かつ

- b) **by FSC:** payment of the compensation fee in accordance with FSC-PRO-10-003 and any other applicable conditions established by FSC to remedy the shortcomings.

FSCによって : FSC-PRO-10-003に基づく補償費用の支払い及びFSCによって補償のために定められたその他の条件の実施が確認される。

NOTE: The revocation of the blocked status for deliberate False Claims by payment of compensation fees is only applicable to the

second period of blockage. This will only be possible after the organization has stayed blocked from the FSC system for the first period.

注：意図的な虚偽表示の補償費用の支払いによる解除は、2回目のブロック期間にのみ適用される。これは組織が最初のブロック期間を通じてFSC制度からブロックされていた場合にのみ可能である。

2.4.6. The implementation of the NCP requirements and CPR measures shall be verified by the certification body that is recertifying the Blocked Organization at the end of its blockage period.

ブロックされた組織がブロック期間の終了時に、再度認証を取得する際には、不適合製品に関する要求事項及びCPR措置の実施が認証機関によって確認されなければならない。

3. Consequences for Blocked Organizations

ブロックされた組織への影響

- 3.1. For the duration of the blockage, the relevant **certification body** shall suspend/terminate the organization's FSC certification. As a consequence of this, the **Blocked Organization** shall not trade, process, manufacture, label, store, or transport FSC material or undertake any activity as part of their certification scope.

ブロック期間に渡り、認証機関は組織のFSC認証を一時停止/取消ししなければならない。その結果、ブロックされた組織は、FSC認証材の取引、加工、製造、ラベリング、保管または輸送を行うことや、認証範囲の下での活動を行うことはできない。

- 3.2. **Certification bodies** shall not grant, maintain, transfer, or reinstate the certification of Blocked Organizations while they have the status "Suspended and Blocked" or "Terminated and Blocked" in the FSC Certification database.

認証機関は、ブロックされた組織のFSC認証データベース上の「一時停止かつブロック」または「取消しかつブロック」という状態が続いている限り、認証を付与、維持、移管または再発行してはならない。

- 3.3. If a Blocked Organization's status is 'Suspended and Blocked,' and the suspension period has exceeded twelve (12) months or in exceptional cases, up to eighteen (18) months (FSC-STD-20-001, Clause 4.7.5) and the Blocked Organization has not implemented the measures specified in Clause 2.3.4 a) and b) and Clause 2.4.4, the **certification body** shall terminate the Blocked Organization's certification and the status of the Blocked Organization shall be updated to "Terminated and Blocked".

ブロックされた組織が「一時停止かつブロック」の状態であり、一時停止期間が12カ月を超えた場合、または例外的な状況下（FSC-STD-20-001の4.7.5項に基づく）で18カ月を超えた場合、かつブロックされた組織が2.3.4 a)及びb)項そして2.4.4項で定められている措置を実施していない場合、認証機関はブロックされた組織の認証を取消し、ブロックされた組織の状態を「取消しかつブロック」に更新しなければならない。

- 3.4. The **Blocked Organization** shall fulfill all the conditions specified

in this advice note, and the applicable requirements in the FSC Normative Framework, including, but not limited to FSC-PRO-10-003 and further instructions during the duration of blockage.

ブロックされた組織は、ブロック期間に渡り本アドバイスノートに示されているすべての条件及びFSC-PRO-10-003を含むがこれに限らないFSC規準文書の枠組みの要求事項及びその他の指示を満たさなければならない。

NOTE : If a False Claim is made by a group member or participating site, then this Advice Note applies to that specific group member or participating site and not to the Central Office. In case False Claims are made by multiple group members or participating sites, then this Advice Note applies to each individual member/site who made the False Claim. In addition, the requirements of FSC-STD-40-003 (Clause 4.2, and Annex 2 – Clause 1.2 and Clause 2) also apply.

注：虚偽表示がグループメンバーまたは参加サイトによって行われた場合、本アドバイスノートはその特定のグループメンバーまたは参加サイトに適用され、本部には適用されない。虚偽表示が複数のグループメンバーまたは参加サイトによって行われた場合、本アドバイスノートは虚偽表示を行った各メンバー/サイトに適用される。加えて、FSC-STD-40-004（4.2項及び附則2の1.2項と2項）も適用される。

Organizations outsourcing services or adding a new group member or participating site

外部委託を行う、または新たなグループメンバーまたは参加サイトを追加する組織

3.5. In the case of outsourcing agreements, the contracting **organization** shall not outsource services related to FSC material to organizations that are listed as 'suspended and blocked' or 'terminated and blocked' on the FSC Certification Database.

外部委託契約の場合、委託元組織はFSC材に関して、FSC認証データベース上で「一時停止かつブロック」または「取消しかつブロック」として掲載されている組織に外部委託してはならない。

3.6. **Organizations** with valid FSC certification shall verify if another organization is blocked in the FSC database and consider the Blocked Organization ineligible for any of the following activities:

有効なFSC認証を持つ組織は、以下の行動を行う際に、対象組織がFSC認証データベース上でブロックされていないか確認し、ブロックされた組織を不適格であると扱わなければならない：

- i. adding a new group member to the Group COC certification or
グループCoC認証に新たなグループメンバーを追加する。または
- ii. adding a participating site to the Multi-site COC certification.
マルチサイトCoC認証に新たな参加サイトを追加する。

Certification bodies adding sites or members and verifying outsourcing agreements

参加サイトまたはグループメンバーの追加及び外部委託契約の確認を行う認証機関

	<p>3.7. In the case of a Group or Multi-site COC certification, the certification body shall verify the organization's status in the FSC Certification database before adding new participating site to the Multi-site COC certification or adding a new group member to the Group COC certification.</p> <p>グループまたはマルチサイトCoC認証の場合、認証機関は新たな参加サイトをマルチサイトCoC認証に追加または新たなグループメンバーをグループCoC認証に追加する際に、組織の状態をFSC認証データベースで確認しなければならない。</p> <p>3.8. In case of sub-contractors, the certification body shall verify the sub- contractor's status in the FSC Certification database and shall not verify any outsourcing agreement where the sub-contractor is listed as 'suspended and blocked' or 'terminated and blocked' on the FSC Certification Database.</p> <p>外部委託の場合、認証機関は外部委託先の状態をFSC認証データベースで確認をし、外部委託先がFSC認証データベース上で「一時停止かつブロック」または「取消しかつブロック」として掲載されている場合は、承認してはならない。</p> <p>4. Lifting the blockage</p> <p>ブロックの解除</p> <p>4.1. Upon receiving a request for unblocking from a Blocked Organization, FSC will evaluate the integrity and/or reputational risk posed by the organization and decide whether to unblock the organization.</p> <p>ブロックされた組織からのブロック解除の要請を受領した場合、FSCは組織の信頼性及び/または評判リスクを評価し、組織のブロック状態を解除するかどうか判断をする。</p> <p>NOTE 1: FSC reserves the right to reinstate and unblock the Blocked Organization based on its assessment of individual cases. As such, based on the integrity/reputational risk, it can also choose not to unblock an organization.</p> <p>注1 : FSCは個別の事例の評価に基づき、ブロックされた組織のブロック状態を解除する権利を有する。同様に、信頼性及び/または評判リスクに基づき組織のブロック状態を解除しないことを選択もできる。</p> <p>NOTE 2: The organization may be subject to additional monitoring measures specified by ASI/FSC as conditional to lifting the blockage. The organization would be required to fulfill these additional measures and that might result in additional ongoing expenses for unannounced audits, documents review etc.</p> <p>注2 : 組織は、ブロック解除の条件としてASI/FSCによって定められた追加のモニタリング措置を課される場合もある。組織は、これらの追加措置を満たす必要があり、その際に追加の抜き打ち監査や文書の確認が行われることもある。</p> <p>NOTE 3: In the case of identified risks to the integrity of the FSC system, FSC may also require the Blocked Organization to participate in transaction verification activities or participate in the FSC wood identification programme or both.</p> <p>注3 : FSCの完全性へのリスクが特定された場合、FSCはブロックされた組織</p>
--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

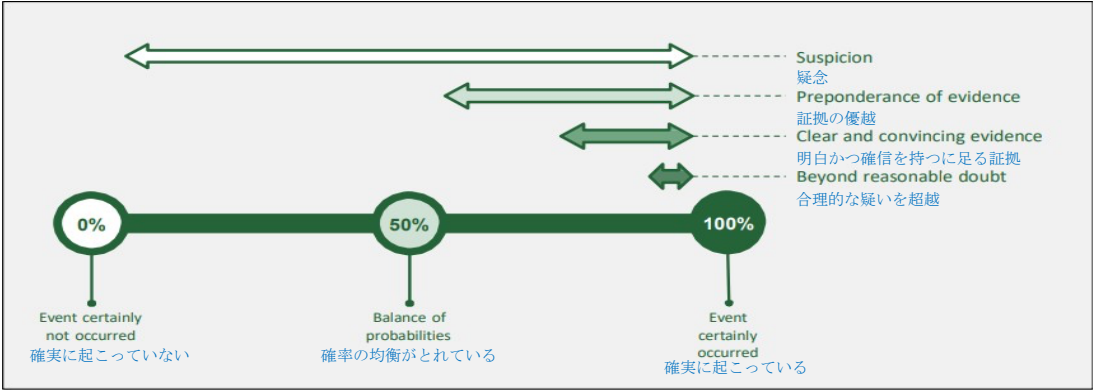
	<p>が取引情報の照合調査またはFSCの木材同定プログラム、またはその両方への参加することを要請することがある。</p> <p>NOTE 4: FSC may, at its discretion, enter into a Memorandum of Understanding(MoU) with the Blocked Organization, as a response to the False Claim. The MoU may contain specific additional conditions on a case by case basis for organizations to the blockage to be lifted. In such situations, the provisions of the MoU supersede this Advice Note, unless specified otherwise.</p> <p>注4 : FSCは自身の裁量で虚偽表示への対応の一環としてブロックされた組織と覚書を交わすことがある。覚書にはケースバイケースで組織のブロック状態を解除するための追加の特定条件が含まれることがあり、この際には明記されていない限り覚書の条件が本アドバイスノートに優先する。</p> <p>4.2.If FSC decides to unblock the organization, it will issue an invoice for payment of the compensation fee after fulfillment of Clause 2.3.4 a) or Clause 2.4.5 a) as applicable.</p> <p>FSCが、組織のブロック状態を解除すると決定した場合、2.3.4 a)項または2.4.5 a)項を満たした後、補償費用の支払いのための請求書を発行する。</p> <p>5. <u>Contesting a blocked status and compensation fee</u> ブロック状態及び補償費用の支払いへの異議</p> <p>5.1. The organization which has been blocked according to Clauses 2.3.2 or 2.4.2 may submit evidence to contest the blockage decision made by FSC as specified in FSC-PRO-10-003. 2.3.2項または2.4.2項に基づきブロックされた組織は、FSC-PRO-10-003に定められている手続きに従い、FSCによって下されたブロックの決定に異議を唱えるための証拠を提出してもよい。</p> <p>6. <u>Duty to cooperate with investigation</u> 調査への協力義務</p> <p>6.1. Organizations are obligated to use its commercially reasonable efforts to take all actions to assist and cooperate with FSC, ASI and/or CB in doing all things necessary or advisable to perform the investigations into False Claims. In case the organization fails to cooperate in this regard, FSC can block the organization for the period up to one hundred twenty (120) months.</p> <p>組織は、FSC、ASI及び/または認証機関が虚偽表示の調査を実施するために必要なすべての活動に協力し、支援するため、商業的に妥当な努力を行う義務を負っている。組織が協力をしない場合、FSCは組織を最大120カ月に渡りブロックすることができる。</p> <p>7. <u>For implementing Clause 2.2.1 (Remedial measures)</u> 2.2.1（補償措置）の実施</p> <p>7.1 Within three (3) months of detection of the False Claim, the organization that produced and released non-conforming product shall purchase or allocate from existing stock an equivalent amount of eligible FSC input material to the corresponding product group.</p>
--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>虚偽表示の発見から3か月以内に、不適合製品を製造し、発送した組織は、当該製品グループの製造に必要な適格なFSCインプット原材料を、同等の数量購入するか、または既存ストックから割当てなければならない。</p> <p>NOTE 1: If corresponding FSC credits / percentage volumes had been allocated/ deducted to the non-conforming products from the product group volume accounts and only ineligible material had been used resulting in the False Claim event, then this requirement is considered to be covered.</p> <p>注1：当該製品グループの数量管理において、同等のFSCクレジット/パーセンテージ数量が不適合製品に割当/引落され、虚偽表示案件の発生の際に不適格な原材料のみが使用されていた場合、本要求事項は網羅されていると見なす。</p> <p>NOTE 2: In case the organization is not able to purchase an equivalent amount of FSC input material (due to lack of availability, capacity etc.), the certification body may, under exceptional circumstances, extend the period for implementing remedial measures to up to 12 months from the date of detection of the False Claim, provided the organization is able to justify the delay and has made credible and verifiable measures to start procurement of the equivalent quantity of FSC input material.</p> <p>注2：組織が同量のFSCインプット原材料を購入できない場合（購入可能量が少ない、購買能力が足りないなど）、認証機関は例外的な状況として補償措置の実施期間を虚偽表示の発見から最大12カ月まで延期してもよい、この際、組織は遅延に関する正当な理由を提示し、同量のFSCインプット原材料の調達を開始するための信頼できる、かつ検証可能な対策を提示しなければならない。</p> <p>7.2. If the non-conforming products carrying False Claims cannot be recalled, de-labeled or otherwise stopped from reaching the destined final customer, the purchased or allocated FSC input material shall not be used to produce new, conforming product, but instead any FSC credits or percentage values carried by that material would be void (products made from such material shall not be sold with the FSC claim).</p> <p>虚偽表示を伴う不適合製品がリコール、再ラベリングまたは最終顧客へ渡ることを停止できない場合、補償のために購入、割当されたFSCインプット原材料は、新たな適合製品の製造に使用してはならず、これらのFSCクレジットまたはパーセンテージ量は廃棄されなければならない（この原材料を使用した製品はFSC表示を付けて販売してはならない）。</p> <p>NOTE: In other cases, the organization may produce and release 'conforming product' from that FSC input.</p> <p>注：そうでなければ、組織はこのFSCインプットから「適合製品」を製造、出荷してもよい。</p> <p>7.3. If the organization cannot purchase / allocate such an amount (e.g., because there is no such material available), then it shall pay a compensation fee to FSC in accordance with FSC-PRO-10-003.</p> <p>組織が、このような数量を購入/割当できない場合（例：そのような原材料が存在しない）、組織はFSCに対してFSC-PRO-10-003に従い、補</p>
--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>償費用を支払わなければならない。</p> <p>7.4. If the organization cannot or does not pay the compensation fee, then it will be blocked in accordance with FSC-PRO-10-003.</p> <p>組織が、補償費用を支払わない場合、FSC-PRO-10-003に従い、組織はブロックされる。</p> <p>NOTE: The organization has to implement remedial measures irrespective of its blocked status. Implementation of remedial measures is independent of whether the organization is paying the compensation fee to avoid blockage.</p> <p>注：組織は、ブロック状態に関係なく補償措置を実施しなければならない。補償措置の実施は、組織がブロックを回避するための補償費用を支払っているかどうかには関係ない。</p>
--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

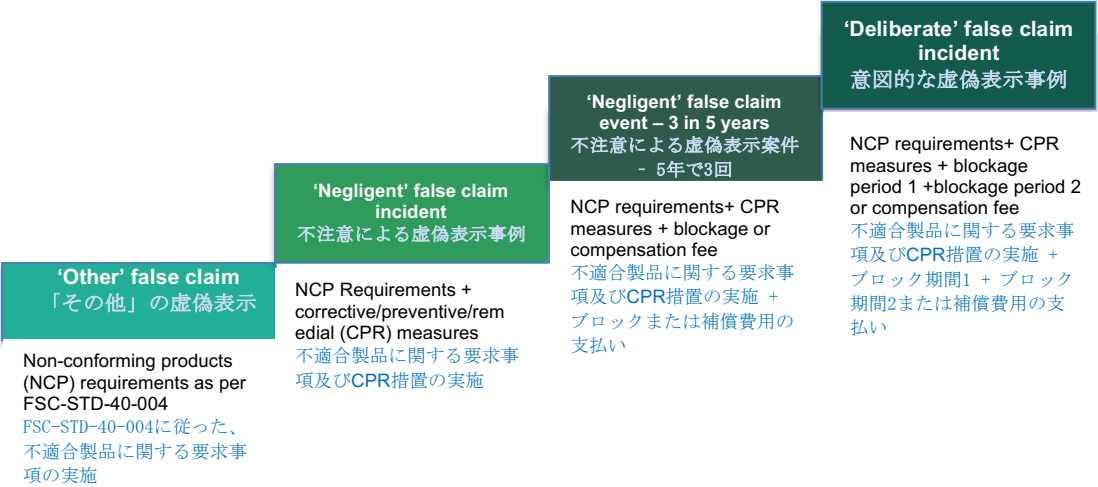
Graphic 1. Standard of certainty on a probability scale

図1. 確率目盛り上の確実性の基準



Graphic 2: Hierarchy of scenarios and applicable requirements

図2. シナリオと要求事項のヒエラルキー



ADVICE-40-004-19	Species information in FSC Product Groups FSC 製品グループの樹種情報
Status 状態	Withdrawn 撤回

ADVICE-40-004-20 (V1-0)	Confirmation of origin for FSC certified <i>Paulownia</i> products FSC 認証桐製品の原産地確認
Status 状態	Withdrawn 撤回

ADVICE-40-004-20 (V2-0)	Confirmation of origin for FSC certified products from species of a particular risk to FSC's integrity FSC の完全性にとって特にリスクとなる樹種に由来する FSC 認証製品の原産地確認
Normative reference 参照規準文書	<p>FSC-STD-40-004 V3-1 FSC-STD-40-004 第 3-1 版</p> <ul style="list-style-type: none"> - Clause 2.1 - 2.1 項 - Clause 2.2, - 2.2 項 - Clause 2.4, - 2.4 項 - Clause 5.1 - 5.1 項 - Clause 8.3 c) - 8.3 c) 項 <p>FSC-STD-20-011 V4-2 FSC-STD-20-001 第 4-2 版</p> <ul style="list-style-type: none"> - Clauses 2.2 a) - 2.2 a) 項 - Section 12, Table B - セクション 12、表 B
Scope 範囲	<p>This Advice Note applies to all CoC-certified and applicant organizations sourcing FSC-certified material or trading products made with species of a particular risk to FSC's integrity and carrying an FSC claim (see Annex I). The Advice Note is also applicable to all organizations that have FSC-certified material in stock and products manufactured from pre-existing FSC-certified raw material stocks.</p> <p>本アドバイスノートは、FSC の完全性にとって特にリスクとなる樹種（附則 I 参照）に由来し、FSC 表示を伴う製品の取引または、FSC 認証原材料の調達をするすべての CoC 認証取得者及び申請者に適用される。本アドバイスノートはま</p>

	<p>た、FSC 認証原材料の在庫、及び既存の FSC 認証原材料在庫から製造された製品を有するすべての組織にも適用される。</p> <p>This Advice Note does not apply to the CoC-certified organizations dealing with controlled material / FSC Controlled Wood verified through a due diligence system as specified in <FSC-STD-40-005 V3-1 Requirements for Sourcing FSC Controlled Wood>.</p> <p>本アドバイスノートは、FSC-STD-40-005 第 3-1 版「FSC 管理木材調達のための要求事項」に定められているデューディリジェンスシステムを通じて検証された管理原材料/FSC 管理木材を扱う CoC 認証取得組織には適用されない。</p> <p>This Advice Note also applies to FSC-accredited certification bodies (CBs) responsible for evaluating CoC-certified organizations under the aforementioned condition.</p> <p>本アドバイスノートは、前述の条件下にある CoC 認証取得組織の評価責任を負う FSC 認定認証機関にも適用される。</p>
Approval date 承認日	18 September 2023 2023 年 9 月 18 日
Effective date 発効日	01 January 2024 2024 年 1 月 1 日
Transition end date 移行期間終了日	01 April 2024 2024 年 4 月 1 日
Background 背景	<p>In 2019 FSC commissioned ASI to undertake a Transaction Verification for FSC certified Paulownia products traded in 2018 and 2019. The Transaction Verification investigation was concluded in 2020 and revealed systematic violations of certification requirements by organizations that were trading non-certified Paulownia products as certified in absence of any sales of Paulownia from FSC forest management units. In order to ensure FSC's system integrity, in 2021 FSC introduced an Advice Note ADVICE-40-004-20 on Confirmation of origin for FSC certified Paulownia products. A year later, in 2022, the second Transaction Verification investigation for Paulownia products was launched by FSC and ASI to check besides other issues and the effectiveness of the Advice Note. No critical violations were identified and therefore the Advice Note proved to be a functional working tool to secure integrity of FSC certified Paulownia supply chains.</p> <p>2019 年に FSC は、ASI に対して 2018 年と 2019 年に取引された FSC 認証桐製品の取引情報の照合を行うよう依頼をした。取引情報の照合調査は 2020 年に完了し、FSC 認証林からの桐材販売がなかったにも関わらず、非認証桐製品を認証製品として取引をしていた組織による認証要求事項の体系的な違反が明るみになった。FSC 制度の完全性を保証するために、2021 年に FSC はアドバイスノート</p>

	<p>ADVICE-40-004-20「FSC 認証桐製品の原産地確認」を導入した。1 年後の 2022 年には、FSC と ASI によって、本アドバイスノートの効果やその他の問題を確認するために、桐製品の 2 回目の取引情報照合調査が開始された。この際、重大な違反は確認されなかったことから、アドバイスノートが FSC 認証桐サプライチェーンにおいて FSC 制度の完全性を保証するためのツールとして機能していたことが確認された。</p> <p>A Transaction Verification on Mangifera and Dalbergia launched by FSC and ASI in 2022 showed a similar situation like Paulownia in FSC certified supply chains of Mangifera and Dalbergia, where a limited capacity of FSC certified forest management units could not be compatible with the volumes claimed in supply chains.</p> <p>2022 年に FSC と ASI が開始したマンゴー属及びツルサイカチ属（ローズウッド）の FSC 認証サプライチェーン取引情報照合においても、桐と同様に、限られた FSC 認証林では説明できない量のマンゴー属及びツルサイカチ属（ローズウッド）が FSC 認証サプライチェーン内で確認された。</p> <p>Considering the effectiveness of the Advice Note ADVICE-40-004-20 on Confirmation of origin for FSC certified Paulownia products and with the intention of responding in an expedite manner to the risk of introduction of ineligible inputs of Mangifera and Dalbergia or any other species of a particular risk of integrity that FSC identifies via Transaction Verification or other investigations, FSC decides to take precautionary measures by expanding the scope of the ADVICE-40-004-20, as defined here below.</p> <p>ADVICE-40-004-20「FSC 認証桐製品の原産地確認」の効果を考慮し、また不適格なマンゴー属及びツルサイカチ属（ローズウッド）やその他の FSC が取引情報照合調査やその他の調査によって制度にとって特にリスクとなると特定した種が、FSC に与えるリスクに迅速に対応するため、FSC は以下のように ADVICE-40-004-20 の範囲を拡大することで予防的な措置を講じることを決定した。</p> <p>Relevant species are identified by FSC after the conclusion of Transaction Verification or other investigations, where there is reasonable and convincing evidence that the trade in these species raises critical integrity risks for FSC.</p> <p>関連する種は、取引情報照合調査またはその他の調査後、FSC の完全性に重大なリスクをもたらす合理的かつ十分な根拠がある場合に FSC により特定される。</p>
<p>Advice アドバイス</p>	<p><u>Section 1: Certificate holder requirements</u></p> <p><u>セクション 1：認証取得者向けの要求事項</u></p> <p>1.1. The organization shall not include species of a particular risk to FSC's integrity in their product group list, not accept relevant material as certified input into their certified product groups, nor label or sell products containing such material with an FSC claim unless the organization can</p>

	<p>trace the material to its forest management unit of origin through objective evidence.</p> <p>組織は、客観的な証拠を通じて原材料を原産地の森林管理区画まで追跡できない限り、FSC の完全性にとって特にリスクとなる種を製品グループリストに含めてはならない。また自身の認証製品グループの認証原材料として当該原材料を受け入れてはならない。またはこのような原材料を含む製品へのラベリングや FSC 表示を伴う販売をしてはならない。</p> <p>1.2. The organization that uses material from species of a particular risk based on Clause 1.1 above shall ensure that the full species information is recorded in the product groups list (and not only the genus).</p> <p>上記 1.1 項に基づき特にリスクとなる種に由来する原材料を使用する組織は、製品グループリストに完全な種名情報（属名ではなく）が記録されることを保証しなければならない。</p> <p>1.3. The organisation shall review and, if necessary, revise the product group list after a new species is added to Annex I.</p> <p>組織は、附則 I に新たな種が追加された際に、確認して必要に応じて製品グループリストを修正しなければならない。</p> <p>Section 2: Certification body requirements</p> <p><u>セクション 2：認証機関向けの要求事項</u></p> <p>2.1. The certification body shall verify the accuracy and plausibility of the supplier documentation tracing the material back to the forest management unit of origin. This verification shall be undertaken at a minimum during the annual evaluations.</p> <p>認証機関は、原産地の森林管理区画まで原材料を追跡するための供給者による文書の正確さと妥当性を検証しなければならない。検証は少なくとも年次監査の際には行わなければならない。</p> <p>2.2. If the certification body comes to the conclusion that the supplier documentation is insufficient to clearly trace the material to the forest management unit of origin, the certification body shall inform FSC and ASI of the suspicion of false claim and share the relevant information.</p> <p>認証機関が、供給者による文書が原産地の森林管理区画まで原材料を追跡するには不十分だと結論付けた場合、認証機関は FSC 及び ASI に不正表示の疑いについて通知をし、関連情報を共有しなければならない。</p> <p>2.3. The certification body shall assess the organization's certification scope to include the species details and update the FSC database accordingly in case only the genus has been recorded.</p> <p>認証機関は、属名のみが記録されている場合、組織の認証範囲を評価し種情報の詳細を含め、それに応じて FSC データベースを更新しなければならない。</p> <p>NOTE 1: FSC will update Annex I based on the conclusions of Transaction Verification or other investigations as deemed necessary.</p> <p>注 1： FSC は取引情報の照合調査または他の調査による結果に基づき、必要だ</p>
--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>と判断した場合に、附則 I を更新する。</p> <p>NOTE 2: In case that only the genus is listed, it applies to all species within this genus.</p> <p>注 2 : 属名のみが記載されている場合、その属に含まれるすべての種が対象となる。</p>
Annex I 附則 I	<p>This annex lists the species of a particular risk to FSC's integrity to which this advice note applies.</p> <p>本附則は、本アドバイスノートの適用対象となる FSC の完全性にとって特にリスクとなる種を記載している。</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Dalbergia latifolia</i> • <i>Dalbergia scleroxylon</i> • <i>Dalbergia sissoo</i> • <i>Mangifera indica</i> • <i>Paulownia spp.</i>

ADVICE-40-004-21	<p>Moratorium on sales of wood and wood products with FSC certified or FSC Controlled Wood claims originating from sanitary logging from Irkutsk Oblast region of Russia</p> <p>ロシアのイルクーツク州における衛生伐採に由来し、FSC 認証または FSC 管理木材表示を伴う木材及び木材製品の販売の一時禁止措置</p>
Normative reference 参考規準文書	<p>FSC-STD-40-004 V3-1, Clauses 1.1.b), 1.6, 3.1 and 5.1</p> <p>FSC-STD-40-004 第 3-1 版 1.1 b)、1.6、3.1、5.1 項</p> <p>FSC-STD-40-005 V3-1, Clause 2.1</p> <p>FSC-STD-40-005 第 3-1 版 2.1 項</p> <p>FSC-STD-RUS-V6-1-2012 V6-1, Indicators 8.3.1, 8.3.2 and 8.3.4</p> <p>FSC-STD-RUS-V6-1-2012 第 6-1 版 指標 8.3.1、8.3.2、8.3.4</p> <p>FSC-STD-RUS-02.1-2020, Indicators 8.5.1 and 8.5.2</p> <p>FSC-STD-RUS-02.1-2020 指標 8.5.1、8.5.2</p>
Scope 範囲	<p>Organizations with FM in their certification scope, having management units in Irkutsk Oblast of Russia and introducing FSC certified material into the market.</p> <p>森林管理を認証範囲に持ち、ロシアのイルクーツク州に森林管理区画を有し、FSC 認証材を市場に提供している組織。</p> <p>Organizations with COC/CW in their certification scope sourcing controlled material through DDS (Due Diligence System) from Irkutsk Oblast of Russia.</p> <p>デューディリジェンスを通じてロシアのイルクーツク州から管理原材料を調達する COC/CW を認証範囲に含む組織。</p>
Approval 承認日	<p>14 July 2021</p> <p>2021 年 7 月 14 日</p>

Effective date 発効日	14 August 2021 2021 年 8 月 14 日
Terms & definitions 用語と定義	<p>Sanitary logging (transliteration from Russian “<i>sanitarno-ozdorovitelnye meropriyatiya</i>”; in Russian “<i>санитарно-оздоровительные мероприятия</i>”): in Russia and in some other countries is a combined term for sanitary logging and salvage logging, where sanitary logging is primarily a preventive forest management operation that seeks to maintain the health and value of the forest by removing weak or infected trees, and salvage logging is an emergency operation to remove heavily damaged or dead trees after events like windfalls, fires or pest outbreaks. Salvage logging often has a sanitary function as well which makes it difficult to classify relevant interventions as one or the other.</p> <p>衛生伐採：ロシアやその他の国では、衛生伐採と未使用回収木材（サルベージ）伐採を併せた用語であり、衛生伐採とは主に弱った、または感染した木を除外することで森林の健全さと価値を維持するための予防的森林管理施業であり、未使用回収木材伐採とは風害、火災や病虫獣害の発生などによる重度の被災木や枯死木を取り除くための緊急施業である。未使用回収木材伐採も多くの場合は衛生機能が含まれることから、特定の伐採行為をどちらと分類することは難しい。</p> <p>NOTE: This definition is used for the purpose of this advice note only.</p> <p>注：この定義は、本アドバイスノートだけに使用される。</p>
Background 背景	<p>Despite measures taken by the Russian government to address the issue of illegal sanitary logging, it remains a problem across the country, especially in Irkutsk Oblast, and a great concern for FSC. Over the past years, high levels of illegal sanitary logging and related high-profile cases have been observed in Russia, specifically in Irkutsk Oblast, including logging broader areas than defined in the permit, logging healthy trees, or having some authorities issue a permit without good reason. This issue has been noted by the Russian government, stakeholders, NGOs and confirmed by FSC in its National Risk Assessment for Controlled Wood for Russia (NRA) in 2018 and an FSC Russia study launched in December 2020. To mitigate the immediate risks, local authorities of Irkutsk Oblast temporarily stopped sanitary logging in the region in 2020 with a plan to reinstate it later.</p> <p>ロシア政府による違法な衛生伐採の問題への対策にも関わらず、依然として国全体、特にイルクーツク州において問題となっており、FSC にとっても大きな懸念となっている。過去数年に渡りロシア、特にイルクーツク州では高レベルの違法な衛生伐採とそれに関連する事件が耳目を集めており、これには許可を得たエリアよりも広範囲における伐採、健全な木の伐採または適当な理由のない許可を当局に発行させることなどが含まれる。この問題はロシア政府、利害関係者、NGO の知ることとなっており、2018 年に策定されたロシアにおける管理木材のナショナルリスクアセスメント（NRA）及び 2020 年 12 月に FSC ロシアが開始した調査を通じて FSC も認識をしている。当面のリスクを軽減するために、イルクーツク州当局は 2020 年に地域での衛生伐採を一時的に停止しており、今後再開</p>

	<p>する予定としている。</p> <p>Although FSC certification requires that any type of forest management operations including sanitary logging is duly recorded and complies with relevant harvesting regulations, risks associated with illegal sanitary logging are presently not fully addressed in the National Forest Stewardship Standard for Russia (NFSS) and NRA.</p> <p>FSC 認証要求事項では、衛生伐採を含むすべての種類の森林管理施業が記録され、関連伐採規制を満たすことを求めているが、現状ロシアの国内森林管理規格及び NRA では違法な衛生伐採に関するリスクが完全に対処されていない。</p> <p>This advice note is developed to address the risk of wood from illegal sanitary logging in the Irkutsk Oblast region entering the FSC supply chain, with the consideration that it is the most problematic region of Russia in regard to sanitary logging and that the official pausing of sanitary logging in this region is to be lifted by the local government in 2021.</p> <p>本アドバイスノートは、イルクーツク州が違法な衛生伐採に関してロシアで最も問題となっている地域であり、当地域の衛生伐採の公式な一時停止が 2021 年に地域政府によって解除される見込みであることから、イルクーツク州における違法な衛生伐採に由来する木材が FSC サプライチェーンに混入するリスクに対処するため策定された。</p>
<p>Advice アドバイス</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Certificate holders with forest management in their certificate scope and having management units in Irkutsk Oblast of Russia shall not (either directly or through any affiliate organization) undertake sales or delivery of FSC certified material (in any form, including rough wood, sawn timber or any type of processed wood) harvested from sanitary logging in Irkutsk Oblast, Russia. <p>森林管理を認証範囲に持ち、ロシアのイルクーツク州に森林管理区画を有する認証取得者は（直接または関連企業を通じて）、ロシアのイルクーツク州で衛生伐採によって伐採された FSC 認証材（丸太、製材やその他の加工木材などのすべての形態を含む）の販売または配送を行ってはならない。</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Chain of custody certificate holders with <FSC-STD-40-005 Requirements for Sourcing FSC Controlled Wood> in their certificate scope implementing a DDS (Due Diligence System) shall not undertake sales or delivery of FSC certified material or FSC controlled wood (in any form, including rough wood, sawn timber or any type of processed wood) harvested from sanitary logging in Irkutsk Oblast, Russia. <p>FSC-STD-40-005「管理木材調達のための要求事項」を認証範囲に持ち、デューディリジェンスシステムを実施する CoC 認証取得者は、ロシアのイルクーツク州で衛生伐採によって伐採された FSC 認証材または FSC 管理木材（丸太、製材やその他の加工木材などのすべての形態を含む）の販売または配送を行ってはならない。</p> <p>NOTE: This advice note may be withdrawn or modified once FSC establishes other normative or policy changes (in terms of interpretations, updates to Russian National Risk Assessment (NRA), update to Russian National Forest Management Standard (NFSS) etc.) to more effectively address the risk of material from sanitary logging areas in Irkutsk Oblast region illegally entering FSC supply chains.</p> <p>注：イルクーツク州で衛生伐採された木材が FSC サプライチェーンに違法に入</p>

	り込むリスクにより効果的に対応するために FSC が新たな規準文書の策定または指針の変更（解釈の作成、ロシア NRA の更新、ロシア国内森林管理規格の更新など）を行った際には、本アドバイスノートは撤回または変更される可能性がある。
--	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ADVICE-40-004-23 V1-0	Evaluation of contractors against the FSC core labour requirements FSC の中核的労働要求事項に対する委託先の評価
Normative reference 参考規準文書	FSC-STD-40-004 V3-1: FSC-STD-40-004 第 3-1 版 : <ul style="list-style-type: none"> - Clause 1.6, - 1.6 項 - Clause 13.2, - 13.2 項 - Clause 13.4 - 13.4 項 - Terms and definitions: 'Scope' - 用語と定義：範囲 FSC-STD-20-011 V4-2: FSC-STD-20-011 第 4-2 版 : <ul style="list-style-type: none"> - Section 9 - セクション 9 - Clause 11.3 - 11.3 項
Scope 範囲	This advice note applies to: <ul style="list-style-type: none"> - CoC certificate holders that outsource activities within the scope of its certificate to non-FSC-CoC-certified contractors. - Certification bodies auditing certificate holders under the aforementioned condition. 本アドバイスノートは、以下の組織に適用される : <ul style="list-style-type: none"> - 自身の認証範囲内の業務を非 FSC CoC 認証取得委託先に対して外部委託するすべての CoC 認証取得者。 - 同条件下の認証取得者を審査する認証機関。
Approval 承認日	11 April 2023, amended 01 September 2023 2023 年 4 月 11 日、2023 年 9 月 1 日に修正
Effective date 発効日	01 July 2023 2023 年 7 月 1 日
Transition end date 移行期間終了日	31 December 2024 2024 年 12 月 31 日
Background 背景	Clause 13.2 of FSC-STD-40-004 V3-1 Chain of Custody Certification states that activities subject to outsourcing agreements are those that are included in the scope of the organization's CoC certificate. 「FSC-STD-40-004 第 3-1 版 CoC 認証」 の 13.2 項には、外部委託契約の対象となる業務は、組織の CoC 認証範囲に含まれるものであることが記されている。

	<p>Clause 11.3 of <FSC-STD-20-011 V4-2 Chain of Custody Evaluations> requires the certification body to design and implement a system for evaluating the relevance, effectiveness, and adequacy of the organization's self-assessment and conformity to Section 7 of <FSC-STD-40-004 V3-1 Chain of Custody Certification>, according to the scope, scale, intensity, and risk of the organization's operation. This allows each certification body to define individual requirements on how and when to conduct on-site audits for contractors or when not. To ensure that all certification bodies apply the same level of scrutiny and ensure a fair "level playing field" (i.e., audit conditions for organizations are not dependent on the certification body they choose) the following advice is provided.</p> <p>「FSC-STD-20-011 第4-2版 CoC 審査」の11.3項では、認証機関に対して、組織による「FSC-STD-40-004 第3-1版 CoC 認証」規格セクション7への適合と自己評価の妥当性、効果、適切さを組織の業務の範囲、規模、強度やリスクに応じて評価するための仕組みを構築して実施することを求めている。すべての認証機関が同じレベルで監査を行うこと、公平で平等な条件（つまり組織の認証条件は、選択する認証機関に寄らない）を保証するために次のアドバイスが提供されている。</p> <p>This advice note's objective is to provide clear instructions on how the FSC core labour requirements have to be applied to contractors operating under outsourcing agreements.</p> <p>本アドバイスノートの目的は、外部委託契約下で作業を行う委託先に対してどのように FSC の中核的労働要求事項を適用するかに関して明確な指示を提供することである。</p>
Terms and definitions 用語と定義	<p>First party audit: an assessment that is performed within the organization by their own auditing resource (i.e., internal audit).</p> <p>第一者監査：組織内で、組織自身の監査リソースを用いて行われる評価（つまり内部監査）。</p> <p>Second-party audit: an assessment that is performed by a person or organization that has an interest in the object of the assessment (e.g., an organization conducts an audit of their contractor).</p> <p>第三者監査：評価の目的に利害関係のある個人または組織によって行われる評価（例：委託先に対して組織が監査を実施）。</p>
Advice アドバイス	<p>1. Inclusion of contractors within the organization's self-assessment</p> <p>組織の自己評価への委託先の組み入れ</p> <p>1.1 The organization shall include provisions in the outsourcing agreement with non-FSC-certified contractors which are specifying their commitment to the FSC core labour requirements or shall be able to refer to an internal policy of the contractor that is demonstrating such a commitment.</p> <p>組織は、非 FSC 認証取得委託先との外部委託契約に、FSC の中核的労働要求事項に関するコミットメントを示す条項を含めるか、またはこのようなコミットメントを示す委託先の内部方針を参照できなければならない。</p> <p>1.2 The organization shall include non-FSC-certified contractors with an outsourcing agreement within their self-assessment which describes how the organization has confirmed the subcontractor's conformity to</p>

	<p>the FSC core labour requirements.</p> <p>組織は、自身の自己評価に外部委託契約を交わしている非 FSC 認証取得委託先を含め、委託先が FSC の中核的労働要求事項に適合をしていることをどのように組織が確認をしたのか示さなければならない。</p> <p>NOTE: Contractors who are certified by a verification scheme¹ identified by FSC as equivalent to the FSC core labour requirements are exempt from organizations' self-assessments and certification bodies' risk assessments, similar to FSC-certified contractors. Any observations or complaints about potential non-conformities should be shared with responsible certification bodies and verification scheme owners.</p> <p>注：FSC によって、FSC の中核的労働要求事項と同等であると確認されている検証制度¹の認証を取得している委託先は、FSC 認証取得委託先同様に、組織の自己評価及び認証機関のリスク評価から免除される。潜在的な不適合になり得る評価所見または苦情は、認証機関及び検証制度管理団体に共有されることが望ましい。</p>
	<p>2. Risk assessments of contractors' conformity to the FSC core labour requirements</p> <p>FSC の中核的労働要求事項への委託先の適合に関するリスク評価</p> <p>2.1 In addition to the risk assessment of the organization's chain of custody control system used during outsourcing activities with respect to the risks of mixing, substitution, or false claims, the certification body shall conduct a risk assessment of the organization's control over their contractors' conformity to the FSC core labour requirements.</p> <p>外部委託業務の際に、不適格原材料の混入、置換え、または虚偽表示のリスクに関して用いられる組織の CoC 管理システムに加えて、認証機関は、FSC の中核的労働要求事項への委託先の適合性に対する組織の管理について、リスク評価を行わなければならない。</p> <p>2.2 An outsourcing arrangement with a non-FSC-certified contractor can be classified as 'low risk' if the following applies:</p> <p>以下が適用される場合、非 FSC 認証取得委託先と交わしている外部委託契約は「低リスク」に分類できる：</p> <p>a) there are no substantiated complaints regarding the contractor's conformity to the FSC core labour requirements since the last surveillance audit; AND</p> <p>前回の年次監査以降、FSC の中核的労働要求事項への委託先の適合性について、根拠を伴う苦情がないこと。及び</p> <p>b) the previous evaluation has not resulted in any non-conformities in regard to the contractor's conformity with the FSC core labour requirements; AND</p> <p>以前の評価の際に FSC の中核的労働要求事項への委託先の適合性について不適合がないこと。及び</p> <p>c) the previous evaluation was conducted as an on-site audit at the</p>

¹ Verification schemes consist of voluntary sustainability standards (VSS), national and regional regulatory mechanisms, corporate practices, internal procurement policies, and sustainability initiatives.

検証制度は、自主的持続可能性基準、国内及び地域の規制の仕組み、企業活動、内部調達方針そして持続可能性イニシアティブから成る。

	<p>contractor; OR</p> <p>以前の評価が委託先の現場審査の形式で実施された。または</p> <p>d) the contractor's conformity to the FSC core labour requirements described within the organization's self-assessment is confirmed with evidence of documentation and records from a first-party or second-party audit conducted at least annually; OR</p> <p>組織の自己評価において示されている FSC の中核的労働要求事項への委託先の適合性が、少なくとも年に 1 度実施される第一者監査または第二者監査の文書及び記録による根拠によって確認されている。または</p> <p>NOTE: "Annually" is to be interpreted as follows: at least once per calendar year, but no later than 15 months after the last first- or second-party audit (determined by the date of the on-site visit).</p> <p>注：「年に 1 度」は、次のように解釈される：暦年ごとに少なくとも 1 度、しかし前回の第一者または第二者監査から 15 か月以内（現場審査実施日を基に）</p> <p>e) the contractor is in a country with a rating of 1 or 2 under the ITUC Global Rights Index² and with a CPI³ score >50.</p> <p>ITUC グローバル・ライツ・インデックスのスコアが 1 または 2、及び腐敗認識指数のスコアが 50 を超える。</p>
	<p>3. Evaluations of 'low risk' outsourcing agreements</p> <p>「低リスク」外部委託契約の評価</p> <p>3.1 For outsourcing agreements classified as 'low risk' related to violations of FSC core labour requirements, the certification body shall at least conduct a desk-based audit of the contractor.</p> <p>FSC の中核的労働要求事項への違反に関して「低リスク」に分類された外部委託契約について、認証機関は少なくとも委託先の机上審査をしなければならない。</p> <p>3.2 A desk-based audit shall cover at minimum verification of the organization's conformity to clauses 1.1 and 1.2 above to identify any changes regarding:</p> <p>机上審査は、以下への変更を確認するため、最低限上記 1.1 項及び 1.2 項への組織の適合の検証を含まなければならない。</p> <p>a) the contractor's commitment towards the FSC core labour requirements (e.g., the existence of complaints);</p> <p>FSC の中核的労働要求事項に関する委託先のコミットメント（例：苦情の存在）</p> <p>b) the status of the contractor's country with respect to ITUC and CPI scores.</p> <p>ITUC および腐敗認識指数スコアに関する委託先の国の状況</p>
	<p>4. Evaluations of 'high risk' outsourcing agreements</p> <p>「高リスク」外部委託契約の評価</p> <p>4.1 For outsourcing agreements classified as 'high risk' related to violations of FSC core labour requirements, the certification body shall conduct an</p>

² The ITUC Global Rights Index rates countries on a scale from 1 to 5+ on the degree of respect for workers' rights, <https://www.globalrightsindex.org/>

³ Corruption Perception Index, <https://www.transparency.org/en/cpi/>

	<p>on-site audit of the contractor.</p> <p>FSC の中核的労働要求事項への違反に関して「高リスク」に分類された外部委託契約について、認証機関は少なくとも委託先の現場審査をしなければならない。</p> <p>NOTE: When 'high risk contractors' are located in different countries, the certification body may contract the following third parties to complete the audit:</p> <p>注：「高リスク委託先」が複数の国に所在する場合、認証機関は以下の第三者と契約をして監査してもよい。</p> <ul style="list-style-type: none"> i. an FSC-accredited certification body; or FSC 認定認証機関。または ii. a certification body accredited to a verification scheme that is identified as equivalent to the FSC core labour requirements. FSC の中核的労働要求事項と同等であると確認されている検証制度の認定認証機関。 <p>4.2 On-site audits shall include, in addition to the organization's conformity to Clauses 1.1 and 1.2 above, interviews with personnel and site observations.</p> <p>現場審査では、上記 1.1 項及び 1.2 項への組織の適合に加えて、職員へのインタビューと現場の観察を含めなければならない。</p>
	<p>5. Sampling of contractors</p> <p>委託先のサンプリング</p> <p>5.1 If more than one outsourcing agreement is identified as high risk, a sampling of relevant contractors according to Clause 9.6 of FSC-STD-20-011 V4-2 Chain of Custody Evaluations, can be applied. 複数の外部委託契約が高リスクであると確認された場合、「FSC-STD-20- 011 第4-2版 CoC審査」の9.6項に従い、委託先に関するサンプリングが適用できる。</p> <p>NOTE: If the organization wants to include new high-risk outsourcing agreements in its certificate scope in the period between the certification body evaluations, Clause 9.5 of <FSC-STD-20-011 V4-2 Chain of Custody Evaluations>, applies accordingly. 注：認証機関による監査の間の期間に、組織が認証範囲に新たな高リスク外部委託契約を含めたい場合、「FSC-STD-20-011 第 4-2 版 CoC 審査」の 9.5 項が適用される。</p> <p>5.2 The certification body may add relevant contractors to the pool of contractors identified as having high-risk situations with respect to mixing different input materials and take a sample from the overall resulting pool. In this case, the sample shall be structured in such a way that it results in a balanced coverage of the two risk scenarios.</p> <p>認証機関は対象委託先を、異なる原材料の混入リスクについて高リスクであることが確認されている委託先のプールに加え、全体のプールからサンプリングしてもよい。この場合、2 つの異なるリスクからバランスよくサンプルされるよう、サンプリング方法を構築しなければならない。</p> <p>NOTE: For group and multisite certificates, the calculation of the contractor sample shall be conducted at the participating-site level.</p>

	注：グループ認証及びマルチサイト認証の場合、委託先のサンプリング計算は参加サイトレベルで実施されなければならない。
--	-----------------------------------------------------------

ADVICE-40-004-23 V2-0	Evaluation of contractors against the FSC core labour requirements FSC の中核的労働要求事項に照らした委託先の評価
Normative reference 参考規正文書	FSC-STD-40-004 V3-1: FSC-STD-40-004 第 3-1 版 <ul style="list-style-type: none"> - Clause 1.6, - 1.6 項 - Clause 13.2, - 13.2 項 - Clause 13.4 - 13.4 項 Terms and definitions: 'Scope' 用語と定義：範囲
Approval date 承認日	19 July 2024 2024 年 7 月 19 日
Effective date 発効日	1 November 2024 2024 年 11 月 1 日
Transition end date 移行期間終了日	31 December 2025 2025 年 12 月 31 日
Scope 範囲	This advice note applies to all Chain of Custody (CoC) certificate holders and CoC applicants that outsource activities within the scope of their certification to non-FSC-CoC-certified contractors. 本アドバイスノートは、自身の認証範囲内の業務を非 FSC CoC 認証取得委託先に対して外部委託をするすべての CoC 認証取得者及び CoC 認証申請者に適用される。
Terms and Definitions 用語と定義	Audit: systematic, independent, and documented process for obtaining objective evidence and evaluating it objectively to determine the extent to which the audit criteria are fulfilled (Source: ISO 19011:2018) 監査： 客観的証拠を得て、それを客観的に評価し、監査基準を満たしている程度を決定するための、体系的、独立かつ文書化されたプロセス。 (出典：ISO 19011:2018) Contractor: Individual, company, or other legal entity contracted by an organization for any activities under the scope of an FSC CoC certificate. (Source: FSC-STD-40-004 V3-1) 委託先： 組織の FSC CoC 認証の範囲内で行われる活動に関して組織より委託を受ける個人、会社またはその他の法人。 (出典：FSC-STD-40-004 V3-1) First-party audit: an assessment that is performed within the organization by their own auditing resource or a person acting on behalf of the organization. First-party audits are often called internal audits. NOTE: In the context of this Advice Note, the audit would be carried out by, for example, an employee of the contractor or a consultant contracted by the contractor.

	<p>第一者監査：組織内で、組織自身の監査リソースまたは組織を代表する者を用いて行われる評価。第一者監査はしばしば内部監査とも呼ばれる。 注：本アドバイスノートにおいて、この監査は、例えば委託先の従業員または委託先と契約したコンサルタントによって実施される。</p> <p>FSC approved verification schemes: Third-party verification schemes recognized as partially or fully equivalent to the requirements entailed under FSC core labour requirements in <FSC-STD-40-004 V3-1 Chain of Custody Certification> and <FSC-STD-20-011 V4-2 Chain of Custody Evaluations>, based on <PSU-PRO-10-003 V1-1 Procedure for equivalence assessment of verification schemes against the FSC core labour requirements>. (Source: FSC-ADVICE-40-004-24)</p> <p>FSC によって承認された検証制度：「PSU-PRO-10-003 第 1-1 版 検証制度の FSC の中核的労働要求事項に対する同等性評価手順」に基づき、「FSC-STD-40-004 第 3-1 版 CoC 認証」及び「FSC-STD-20-011 第 4-2 版 CoC 審査」の FSC の中核的労働要求事項と部分的または全てが同等であると認識された第三者検証制度。（出典：FSC-ADVICE-40-004-24）</p> <p>Organization: The person or entity holding or applying for certification and therefore responsible for demonstrating conformity to the applicable requirements upon which FSC certification is based. (Source: FSC-STD-40-004 V3-1)</p> <p>組織：認証を保有もしくは申請している個人や団体であり、FSC 認証の基となる関連要求事項への適合を示す責任を持つもの。 （出典：FSC-STD-40-004 V3-1）</p> <p>Second-party audit: an assessment that is performed by a person or organization that has an interest in the object of the assessment. NOTE: In the context of this advice note, the audit of the contractor would be carried out by, for example, the organization, or a person contracted by the organization who is independent of the contractor.</p> <p>第三者監査：評価の目的に利害関係のある個人または組織によって行われる評価（例：委託先に対して組織が監査を実施）。 注：本アドバイスノートにおいて、委託先のこの種の監査は、例えば組織または委託先から独立した、組織が契約した者によって実施される。</p> <p>Third-party audit: an assessment that is performed by a person or organization independent of the object of the assessment. NOTE: In the context of this advice note, for example, the audit would be carried out by an independent person acting on behalf of a certification body, for purposes that are not an FSC evaluation.</p> <p>第三者監査：評価対象から独立した個人または組織により行われる評価。 注：本アドバイスノートにおいて、この種の監査は、例えば FSC の監査とは別の目的で認証機関を代表する独立した個人によって実施される。</p>
Background 背景	<p>FSC introduced <FSC-ADVICE-40-004-23 V1-0 Evaluation of Contractors against the FSC Core Labour Requirements> to provide clear instructions on how the FSC core labour requirements have to be applied to contractors operating under outsourcing agreements.</p> <p>FSC は、外部委託契約に基づいて業務を行う委託先に対してどのように FSC の中核的労働要求事項を適用しなくてはならないかに関して明確な指示を提供するため<FSC-ADVICE-40-004-23 V1-0 FSC の中核的労働要求事項に照らした委託先の評価>を導入した。</p>

	<p>Since its effective date, various stakeholder concerns on the practical implications were raised with FSC, with multiple queries for FSC to provide further clarity and request for more time to implement requirements. This request resulted in the introduction of the 'transition end date' from 1st September 2023, which provided the transition end date until 31st December 2024. Despite some positive feedback appreciative of the provision of more time, ongoing concerns on the impact of the advice note on certificate holders and certification bodies were raised, especially concerning the risk classification requirements and prominent use of the International Trade Union Confederation's (ITUC) Global Rights Index. Various stakeholders requested FSC to withdraw, suspend, or revise the requirements in a timely manner.</p> <p>発効日以降、実務的な影響に関する様々な利害関係者の懸念が FSC にあげられされ、FSC に対して更なる明確化の要求や、要求事項の実施までの期間の延長を求める問い合わせが複数寄せられた。その結果、2023 年 9 月 1 日から「移行期間終了日」が導入され、2024 年 12 月 31 日までの移行期間終了日が設けられた。より多くの時間が与えられたことを評価する肯定的な意見もあったが、特にリスク分類要求事項と国際労働組合総連合 (ITUC) のグローバル・ライツ・インデックスの顕著な使用に関して、アドバイスノートが認証取得者と認証機関に与える影響について継続的な懸念が挙げられた。様々な利害関係者が FSC に対し、適宜要求事項を撤回、一時停止、または改訂するよう要請していた。</p> <p>The objective of this revised advice note is to respond to stakeholder concerns in an expedite manner and ensure the original intention of the advice note – providing clear instructions on how the FSC core labour requirements have to be applied to contractors operating under outsourcing agreements – is retained. To achieve this, the advice note provides further amendments and clarifications based on received stakeholder queries.</p> <p>本アドバイスノート改訂の目的は、利害関係者の懸念に迅速に対応し、アドバイスノートの当初の意図（外部委託契約に基づいて業務を行う委託先に対してどのように FSC の中核的労働要求事項を適用しなければならないかに関して明確な指示を提供すること）を確実にすることである。この目的を達成するため、本アドバイスノートでは、利害関係者から寄せられた問い合わせに基づき、更なる修正と明確化を行うこととする。</p> <p>These amendments and added clarifications are relevant to certificate holders and applicants.</p> <p>For contractors that are FSC-certified, their conformity will be evaluated as the organization, and therefore, this advice note focuses on non-FSC-certified contractors.</p> <p>これらの修正およびさらなる明確化は、証明取得者および認証申請者に関連するものである。FSC 認証取得委託先の場合、その適合性は組織として評価されるため、本アドバイスノートでは非 FSC 認証取得委託先に焦点を当てる。</p>
Advice アドバイス	<p>1. Inclusion of non-FSC contractors within the organization's self-assessment</p> <p>組織の自己評価への非 FSC 認証取得委託先の組み入れ</p> <p>1.1 The organization shall include provisions in any new or revised outsourcing agreements with non-FSC-certified contractors which are specifying their commitment to the FSC core labour requirements or shall provide a policy of the contractor that demonstrates such a commitment.</p> <p>組織は、非 FSC 認証取得委託先との新たな、あるいは改訂された外部委託契約に、FSC の中核的労働要求事項に関するコミットメントを示す条項を含めるか、またはそのようなコミットメントを示す委託先の方針を提示し</p>

	<p>なければならない。</p> <p>NOTE: As an interim solution, the organization may provide a separate written declaration with non-FSC-certified contractors which specifies their commitment to the FSC core labour requirements and is signed by both parties (organization and contractor).</p> <p>注：暫定的な解決策として、組織は非 FSC 認証取得委託先との間で、FSC の中核的労働要求事項へのコミットメントを明記し、両者（組織と委託先）が署名した別の宣言書を提供してもよい。</p> <p>1.2 The organization shall include non-FSC-certified contractors with an outsourcing agreement within its self-assessment, which describes how the organization has confirmed the contractors' conformity to the FSC core labour requirements.</p> <p>組織は、自身の自己評価に外部委託契約を締結している非 FSC 認証取得委託先を含め、委託先が FSC の中核的労働要求事項に適合していることをどのように組織が確認したのか記載しなければならない。</p> <p>NOTE 1: Contractors who are certified by an FSC approved verification scheme identified by FSC as equivalent to the FSC core labour requirements are exempt from organizations' self-assessments and certification bodies' risk assessments, similar to FSC-certified contractors. Any observations or complaints about potential non-conformities should be shared with responsible certification bodies and verification scheme owners.</p> <p>注 1：FSC によって、FSC の中核的労働要求事項と同等であると FSC によって承認された検証制度の認証を取得している委託先は、FSC 認証取得委託先同様に、組織の自己評価及び認証機関のリスク評価から免除される。潜在的な不適合になり得る評価所見または苦情は、認証機関及び検証制度管理団体に共有されることが望ましい。</p> <p>NOTE 2: The organization may refer to the non-FSC-certified contractor's self-assessment within its self-assessment, in cases where this has been provided separately.</p> <p>注 2：非 FSC 認証取得委託先の自己評価が別途提供されている場合、組織は自身の自己評価にその非 FSC 認証取得委託先の自己評価を参照することができる。</p> <p>1.3 For the certification body to determine risk level in its risk assessment of contractors' conformity to the FSC core labour requirements, the organization shall, if applicable, provide and make available to the certification body, audit evidence of the contractor's conformity to the FSC core labour requirements, including audit documentation and records, obtained from an on-site first-party, second-party, or third-party audit, conducted at least annually, which includes worker interviews.</p> <p>認証機関が、委託先の FSC の中核的労働要求事項への適合性に関するリスク評価においてリスクレベルを決定するために、組織は、該当する場合、労働者との面談を含む、現場で少なくとも年に 1 度実施される第一者監査、第二者監査、または第三者監査から得られた監査文書および記録を含む、委託先が FSC 中核的労働要求事項に適合していることを監査した証拠を、認証機関に提供し、認証機関が利用できるようにしなければならない。</p>
--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>NOTE: “Annually” is to be interpreted as follows: at least once per calendar year, but no later than 15 months after the last first-party, second-party, or third-party audit (determined by the date of the on-site visit).</p> <p>注：「年に 1 度」は、次のように解釈される：暦年ごとに少なくとも 1 度、しかし前回の第一者監査、第二者監査あるいは第三者監査から 15 か月以内（現場審査実施日を基準とする）。</p>
--	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ADVICE-40-004-24	<p>Evaluation of FSC core labour requirements using FSC approved verification schemes</p> <p>FSC によって承認された検証制度を用いた FSC の中核的労働要求事項の評価</p>
<p>Normative reference</p> <p>参考規準文書</p>	<p>FSC-STD-40-004 V3-1 Chain of Custody Certification</p> <p>FSC-STD-40-004 第 3-1 版 CoC 認証</p> <ul style="list-style-type: none"> - Clause 1.6 - 1.6 項 - Clause 1.11 - 1.11 項 - Section 7 - セクション 7 - Annex D: ‘FSC core labour requirements self-assessment’ - 附則 D：FSC の中核的労働要求事項の自己評価 <p>FSC-STD-20-011 V4-2</p> <p>FSC-STD-20-011 第 4-2 版</p> <ul style="list-style-type: none"> - Section 11 - セクション 11 - Section 12 - セクション 12 <p>PSU-PRO-10-003 V1-1 EN Procedure for equivalence assessment of verification schemes against the FSC core labour requirements</p> <p>PSU-PRO-10-003 第 1-1 版 検証制度の FSC の中核的労働要求事項に対する同等性評価手順</p>
<p>Approval</p> <p>承認日</p>	<p>11 April 2023</p> <p>2023 年 4 月 11 日</p>
<p>Effective date</p> <p>発効日</p>	<p>01 July 2023</p> <p>2023 年 7 月 1 日</p>
<p>Scope</p> <p>範囲</p>	<p>This Advice Note is applicable to certification bodies and certificate holders specifying actions to follow when using FSC approved verification schemes in conformity with FSC core labour requirements.</p> <p>本アドバイスノートは、FSC によって承認された検証制度を用いて FSC の中核的労働要求事項への適合を示す際に、認証機関と認証取得者が従う行動を示している。</p>
Background	<p>Clause 1.11 of <FSC-STD-40-004 V3-1 Chain of Custody Certification>,</p>

<p>背景</p>	<p>states that “The organization may demonstrate compliance with other certification schemes as evidence of conformity to Section 7 FSC core labour requirements.”</p> <p>「FSC-STD-40-004 第 3-1 版 CoC 認証」 1.11 項には「組織は、7 項「FSC の中核的労働要求事項」への適合の根拠として、他の認証制度への適合を示してもよい。」と書かれている。</p> <p>Section 11 of <FSC-STD-20-011 V4-2 Chain of Custody Evaluations>, provides requirements for certification bodies to evaluate FSC core labour requirements.</p> <p>「FSC-STD-20-011 第 4-2 版 CoC 審査」のセクション 11 は、FSC の中核的労働要求事項の評価を行う認証機関のための要求事項を提示している。</p> <p><PSU-PRO-10-003 V1-1 Procedure for equivalence assessment of verification schemes against the FSC core labour requirements> provides a clear and transparent methodology for identifying, benchmarking, assessing, and approving verification scheme that can demonstrate conformity with the FSC core labour requirements in <FSC-STD-40-004 V3-1 Chain of Custody Certification>.</p> <p>「PSU-PRO-10-003 第 1-1 版 検証制度の FSC の中核的労働要求事項に対する同等性評価手順」は、「FSC-STD-40-004 第 3-1 版 CoC 認証」の FSC の中核的労働要求事項への適合を示すことが出来る検証制度の特定、評価、承認のための明確かつ透明な方法を提示している。</p> <p>The objective of this Advice Note is to provide instructions for using FSC approved verification schemes in evaluations of the FSC core labour requirements. This also aims to ease the verification of FSC core labour requirements by leveraging other verification schemes.</p> <p>本アドバイスノートの目的は、FSC の中核的労働要求事項の評価に FSC によって認められた検証制度を用いる際の指示を提供することである。これには他の検証制度を活用することで FSC の中核的労働要求事項の評価を容易にするという目的もある。</p>
<p>Terms and definitions</p> <p>用語と定義</p>	<p>FSC approved verification schemes: Third party verification schemes recognized as partially or fully equivalent to the requirements entailed under FSC core labour requirements in <FSC-STD-40-004 V3-1 Chain of Custody Certification> and <FSC-STD-20-011 V4-2 Chain of Custody Evaluations>, based on <PSU-PRO-10-003 V1-1 Procedure for equivalence assessment of verification schemes against the FSC core labour requirements>.</p> <p>FSC によって承認された検証制度：「PSU-PRO-10-003 第 1-1 版 検証制度の FSC の中核的労働要求事項に対する同等性評価手順」に基づき、「FSC-STD-40-004 第 3-1 版 CoC 認証」及び「FSC-STD-20-011 第 4-2 版 CoC 審査」の FSC の中核的労働要求事項と部分的または全てが同等であると認識された第三者検証制度。</p> <p>Verification schemes: Voluntary sustainability standards (VSS), national and regional regulatory mechanisms, corporate practices, internal procurement policies and sustainability initiatives.</p> <p>検証制度：自主的持続可能性基準、国内及び地域の規制の仕組み、企業活動、内部調達方針そして持続可能性イニシアティブ。</p>

<p>Advice アドバイス</p>	<p>Section 1: Certificate holder requirements <u>セクション 1：認証取得者向けの要求事項</u></p> <p>1.1 The organization may use an FSC approved verification scheme to demonstrate conformity with the FSC core labour requirements. NOTE: FSC approved verification schemes are listed in the final section of this Advice Note. 組織は、FSC の中核的労働要求事項への適合を示すために FSC によって承認された検証制度を用いてもよい。 注：FSC によって承認された検証制度は本アドバイスノートの最終セクションに記載されている。</p> <p>1.2 The organization using an FSC approved verification scheme according to this Advice Note may be exempted from implementing Clause 1.6 of <FSC-STD-40-004 V3-1 Chain of Custody Certification>. 本アドバイスノートに従い FSC によって承認された検証制度を用いる組織は、「FSC-STD-40-004 第 3-1 版 CoC 認証」の 1.6 項の実施を免除されてもよい。</p> <p>1.3 The organization shall make available all records related to the FSC approved verification scheme such as audit reports, certificates, corrective action requests, non-conformities, etc., to the certification body. 組織は、監査報告書、認証書、是正処置要求、不適合などの FSC によって承認された検証制度に関するすべての記録を認証機関が確認できるようにしなければならない。</p> <p>1.4 The organization shall inform the certification body of any update or change in the status of its attestation of conformity by the FSC approved verification scheme. 組織は、FSC によって承認された検証制度に基づく適合証明の状況に関するいかなる変化や状態についても認証機関に通知しなければならない。</p> <p>Section 2: Certification body requirements <u>セクション 2：認証機関向けの要求事項</u></p> <p>2.1 The certification body may waive the requirements in Clause 11.3 of <FSC-STD-20-011 V4-2 Chain of Custody Evaluations>, if the following requirements are met:_ 認証機関は、以下の要求事項が満たされている場合「FSC-STD-20-011 第 4-2 版 CoC 審査」11.3 項の要求事項を免除できる。 a) the FSC approved verification scheme is valid at the time of the FSC evaluation; and FSC 評価の際に、FSC によって承認された検証制度が有効である。かつ b) the authenticity of the attestation of conformity by the FSC approved verification scheme has been verified against a publicly available</p>
-------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>database published by the verification scheme's owner or its assurance provider.</p> <p>FSC によって承認された検証制度に基づく適合証明の信頼性が、検証制度のオーナーまたはその信頼性提供団体によって公開されているデータベースによって確認されている。</p> <p>2.2 The certification body shall document the findings and conclusions from applying this Advice Note in the evaluation report under 'evaluation findings' as per Section 12 'Reporting requirements' of <FSC-STD-20-011 V4-2 Chain of Custody Evaluations>.</p> <p>認証機関は、本アドバイスノートを適用した結果及び所見を「FSC-STD-20-011 第 4-2 版 CoC 審査」のセクション 12「報告に関する要求事項」に従い、審査報告書の「審査所見」に記載しなければならない。</p> <p>2.3 The certification body shall record any changes in the status of attestation of conformity as per Clause 1.4 of this advice and take appropriate actions in accordance with <FSC-STD-20-011 V4-2 Chain of Custody Evaluations>.</p> <p>認証機関は、「FSC-STD-20-011 第 4-2 版 CoC 審査」の 1.4 項に従い、適合証明の状況に関するいかなる変化についても記録し、「FSC-STD-20-011 第 4-2 版 CoC 審査」に基づく適切な行動をとらなければならない。</p>
<p>FSC approved verification schemes</p> <p>FSC によって承認された検証制度</p>	<p>Certification Schemes:</p> <p>認証制度：</p> <p>1. SA8000:2014</p> <p>1. SA8000:2014</p>

ADVICE-40-004-25	<p>Requirements for the organization to provide information to the certification body (CB) for Annual Administration Fee (AAF) calculation</p> <p>年間認定管理料（AAF）算出のため組織が認証機関（CB）に情報を提供するための要求事項</p>
<p>Normative reference</p> <p>参考規準文書</p>	<p>FSC-STD-40-004 V3-1 Chain of Custody Certification</p> <p>FSC-STD-40-004 V3-1 CoC認証</p> <p>FSC-STD-40-006 V2-0 FSC Standard for Project Certification</p> <p>FSC-STD-40-006 V2-0 プロジェクト認証のためのFSC規格</p>
<p>Approval date</p> <p>承認日</p>	<p>29 April 2024</p> <p>2024年4月29日</p>
<p>Effective date</p> <p>発効日</p>	<p>01 July 2024</p> <p>2024年7月1日</p>
<p>Scope</p> <p>範囲</p>	<p>This Advice Note is applicable to all organizations applying for or holding chain of custody certification.</p> <p>本アドバイス・ノートは、CoC 認証を申請する、または保有するすべての組織に適用される。</p>

<p>Background 背景</p>	<p>The AAF Policy <u><FSC-POL-20-005 V3-4 AAF Policy></u> provides requirements that the CB shall collect from the organization necessary information for calculating the AAF, in order for the CB to verify and enter this information on the FSC Certification Database (Clause 2.2 of <u><FSC-POL-20-005 V3-4 AAF Policy></u>).</p> <p><u>AAF指針 <FSC-POL-20-005 V3-4 AAF指針></u>は、認証機関が AAFを計算するために必要な情報を組織から収集しなければならないという要求事項を規定している。これは、認証機関がこの情報を検証し、FSC認証データベースに入力するためである。（<u><FSC-POL-20-005 V3-4 AAF指針> 2.2項</u>）。</p> <p>For CoC certification, including projects, the calculation of the AAF is based on Forest Products Turnover (FPT) (Clause 5.1.1 of <u><FSC-POL-20-005 V3-4 AAF Policy></u>), and for the organizations that do not have FPT, AAF is calculated based on the annual overall purchasing cost of certified material and products (Clause 5.6.1 of <u><FSC-POL-20-005 V3-4 AAF Policy></u>). For projects under <u><FSC-STD-40-006 Standard for Project Certification></u>, AAF is calculated on the overall cost of each project (one-time projects) or the aggregated overall costs (multiple projects) instead of FPT.</p> <p>プロジェクトを含む、CoC認証の場合、AAFの計算は林産物の売上高(FPT)に基づき（<u><FSC-POL-20-005 V3-4 AAF指針>の5.1.1項</u>）、FPTを持たない組織のAAFは、認証材および認証製品の年間総購入費に基づき計算される。（<u><FSC-POL-20-005 V3-4 AAF指針>の5.6.1項</u>）。<u><FSC-STD-40-006プロジェクト認証のためのFSC規格></u>に基づくプロジェクトの場合、AAFはFPTの代わりに、各プロジェクト（1回限りのプロジェクト）の総費用、または総費用の集計（複数のプロジェクト）に基づいて計算される。</p> <p>Neither the chain of custody certification (CoC) standard <u><FSC-STD-40-004 V3-1 Chain of Custody Certification></u> nor the project certification standard <u><FSC-STD-40-006 Standard for Project Certification></u> have specific requirements for the organization to provide information for calculating the AAF to the CB.</p> <p><u>CoC 規格<FSC-STD-40-004 V3-1 CoC認証></u>及びプロジェクト認証規格<u><FSC-STD-40-006プロジェクト認証のためのFSC規格></u>のいずれにも、AAFを算出するための情報を組織が認証機関に提供するための具体的な要求事項はない。</p> <p>The objective of this Advice Note is to provide normative reference and clarification on the requirements for the organization to provide the necessary information for the calculation of AAF to the CB on request. Additionally, for exceptional cases, this advice note clarifies how the AAF shall be calculated when an organization does not provide the FPT and/or Revenue.</p> <p>本アドバイスノートの目的は、組織が要求に応じて、AAFの計算に必要な情報をCBに提供するための要求事項について明確にし、規準文書による根拠を示すためである。さらに、例外的なケースとして、本アドバイスノートでは、組織がFPT及び又は収入情報を提供しない場合のAAFの計算方法を明確にしている。</p>
--------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Terms and definitions</p> <p>用語と定義</p>	<p>Annual Administration Fee (AAF): 年間認定管理料 (AAF)</p> <p>The AAF is the fee charged by FSC Global Development (FSC GD) to accredited certification bodies (CBs) calculated on the basis of the respective certificate holder (CH) portfolio. The purpose of the fee is to support the service provided by FSC GD to uphold the FSC certification scheme. (Source: FSC-POL-20-005 V3-4)</p> <p>AAFは、認証取得者 (CH) の情報に基づき計算され、FSC Global Development (FSC GD) によって認定認証機関 (CB) に対して請求される年次料金である。AAFの目的は、FSC認証制度を発展させるためにFSC GDが提供するサービスを支えることである。(出典 : FSC-POL-20-005 V3-4)</p> <p>Forest Product Turnover (FPT): 林産物の売上高</p> <p>a) The Revenue of all certified and uncertified forest products; and すべての認証及び非認証林産物から得た収入。及び</p> <p>b) The Revenue of all products containing wood or fibre, and all products containing non-timber forest components, including forest- based reclaimed materials regardless of the percentage. 含有率に関係なく、木質回収原材料を含むすべての木材または木質繊維を含む製品及び、非木材林産物を含む製品から得た収入。</p> <p>NOTE 1: Forest products refers to wood products, pulp and paper products, and non-timber forest products as per <FSC-STD-40-004a FSC Product Classification>.</p> <p>注1 : 林産物とは<FSC-STD-40-004a FSC製品分類>に基づくすべての木材製品、パルプ及び紙製品、そして非木材林産物である。</p> <p>NOTE 2: FPT does not refer to 100% non-forest products that companies might produce.</p> <p>注2 : 林産物の売上高は、企業が生産する可能性のある他の100%非林産物は対象としない。</p> <p>NOTE 3: FPT does not refer to related services that a CH may provide to another organization. The related services a CH receives under an outsourcing agreement, that contribute to adding value of the product are already inherently included in the Forest Products Turnover figure and do not need to be incorporated in addition to the value.</p> <p>(Source: FSC-POL-20-005 V3-4)</p> <p>注3 : 林産物の売上高には、認証取得者が他の組織に提供する可能性がある関連サービスは含まない。外部委託契約の下で認証取得者が受ける関連サービスによって製品に付加価値が付く場合、この付加価値はすでに林産物の売上高に本質的に含まれているため、更に追加で含める必要はない。(出典 : FSC-POL-20-005 V3-4)</p> <p>Revenue: 収入</p> <p>Revenue means the total revenue of an organization derived from the</p>
-------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>provision of goods and services, less trade discounts, VAT, intracompany sales (i.e., after any consolidation where a financial group is existing), and any other Taxes based on this Revenue. Revenue refers to the most recently completed fiscal year and is the exact number to the nearest whole USD.</p> <p>収入とは、組織が商品およびサービスを提供することで得た総収入から業者割引、付加価値税及び収入に基づくその他の税金を差し引いた金額。企業内販売も差し引いてよい（財務グループが存在する場合は、合同での値でよい）。収入の対象期間は直近の完了している会計年度である。収入は、総収入をUSドルの整数で表した数字である。</p> <p>NOTE 1: The Revenue figure includes the Revenue from all certified and uncertified products that an organization produces irrespective of the fact whether they include forest-based material or not.</p> <p>注1：収入には、森林由来原材料を含むかどうかには関係なく、組織が生産するすべての認証及び非認証製品から得られた収入が含まれる。</p> <p>NOTE 2: Intracompany sales relate to sales within one specific certification only, including the sales within a multi-site certification. Sales from one CH to another CH (even if within the same corporate group) and sales made within a group between group members are not considered intracompany.</p> <p>(Adapted from: FSC-POL-20-005 V3-4)</p> <p>注2：企業内販売とは、マルチサイト認証内での販売を含む、特定のひとつの認証内での販売に関するものである。ある認証取得者から他の認証取得者への販売（たとえ同じ企業グループ間であっても）及び、グループ内でグループメンバー間が行う販売は、企業内販売とは見なさない。（出典：FSC-POL-20-005 V3-4）</p>
<p>Advice アドバイス</p>	<p>1. The organization shall, on request of the CB, provide for each site (or participating site) verifiable information on FPT and/or Revenue for calculation of the AAF.</p> <p>組織は、CBの要請に応じて、各サイト（または参加サイト）について、AAFの算出のために、FPTおよび／または収入に関する検証可能な情報を提供しなければならない。</p> <p>NOTE: Some options for providing this information are included in the Annex I of this advice note.</p> <p>注：この情報を提供するためのいくつかの選択肢は、本アドバイスノートの附則Iに記載されている。</p>

	<p>2. If the organization does not have an FPT, because the organization does not sell any certified or uncertified forest-based materials or products (e.g., free certified catalogues and certified packaging for products they sell), the organization shall provide information on the annual overall purchasing cost of certified material and products.</p> <p>組織が認証または非認証の森林に由来する材料や製品を販売していないため、FPTを持たない場合(例えば、無料の認証カタログや販売する製品のための認証パッケージ)、組織は認証原材料や製品の年間総購入費に関する情報を提供しなければならない。</p> <p>NOTE: The cost of certified material and products include the cost of FSC Controlled Wood material and products.</p> <p>注：認証原材料と製品の費用には、FSC管理木材の原材料と製品の費用が含まれる。</p> <p>3. If the organization is a newly founded company that has not yet completed a full fiscal year and therefore cannot provide the required FPT, information on the FPT shall be provided in the following annual audit.</p> <p>組織が新しく設立された会社で、まだ会計年度を完了しておらず、必要とされるFPTを提供できない場合は、次の年次監査でFPTに関する情報を提供しなければならない。</p> <p>NOTE: In the aforementioned case, the CB would use USD '100,000' as a fictitious figure for the FPT, as per AAF Policy, as the basis for the AAF calculation, until the fictitious figure is replaced by the actual FPT figure in the following annual audit.</p> <p>注：前述の場合、CBは、AAF指針に従い、仮のFPT額「100,000 USD」を基にAAFを計算し、次の年次監査で実際のFPT額に置き換える。</p> <p>4. If the organization is an existing company that has been purchased by another legal entity and has not yet completed the first fiscal year, information on the FPT shall be provided in the following annual audit</p> <p>組織が、他の法人に買収された既存の会社であり、まだ最初の事業年度を完了していない場合は、次の年次監査において、FPTに関する情報を提供しなければならない。</p> <p>NOTE: In the aforementioned case, the CB would use USD '100,000' as a fictitious figure for the FPT, as per AAF Policy, as the basis for the AAF calculation, until the fictitious figure is replaced by the actual FPT figure in the following annual audit.</p> <p>注：前述の場合、CBは、AAF指針に従い、仮のFPT額「100,000 USD」を基にAAFを計算し、次の年次監査で実際のFPT額に置き換える。</p> <p>5. For projects certified according to <u><FSC-STD-40-004 Chain of Custody Certification Standard></u>, the organization shall provide information on FPT. This shall include all projects independent of</p>
--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>whether a project claim is made or not.</p> <p><FSC-STD-40-004 CoC認証規格>に従って認証されたプロジェクトについては、組織はFPTに関する情報を提供しなければならない。これには、プロジェクト表示が行われたか否かに関係なく、すべてのプロジェクトが含まれるものとする。</p> <p>6. For projects certified according to <u><FSC-STD-40-006 V2-0 Project Certification></u>, the organization shall provide:</p> <p><FSC-STD-40-006 V2-0 プロジェクト認証>に従って認証されたプロジェクトの場合、組織は以下を提供しなければならない。</p> <p>a) For single projects under one-time project certification, the overall cost of the project that is finalized; or 一度限りのプロジェクト認証の単一プロジェクトの場合、最終決定されたプロジェクトの総費用。</p> <p>b) For multiple projects under continuous project certification, the total aggregated project costs for the projects that are finalized. 連続プロジェクト認証の複数プロジェクトの場合、最終決定されたプロジェクトの総プロジェクト費用。</p> <p>7. If the organization chooses not to disclose information on FPT and/or Revenue, and neither clause 3 nor clause 4 of this advice note apply, only one or more of the following reasons for the non-disclosure of this information are permitted for provision to the certification body, and a relevant exception provided in clause 8 shall then apply:</p> <p>組織がFPTおよび/または収入に関する情報を開示しないことを選択し、本アドバイスノートの3項および第4項のいずれにも該当しない場合、認証機関への情報提供について、この情報を開示しない以下の理由のうち1つ以上が認められ、その場合は8項に規定される関連する例外が適用されるものとする。</p> <p>a) Legal restriction(s); and/or 法的規制、および/または</p> <p>b) Organizational policy restriction(s). 組織の方針による制限</p> <p>8. If the organization provides the certification body with at minimum one of the permitted reasons for exception under clause 7, the following applicable figure shall be used to calculate the AAF:</p> <p>組織が認証機関に対し、7項の例外として認められる理由のうち最低1つを提示した場合、AAFの算出には以下の該当する数値が使用されなければならない。</p>
--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>a) For organizations that have previously provided information on FPT and/or Revenue, based on the mid-point of two AAF Classes higher than the latest figure provided, or at a cap of USD '10,000,000,000', whichever is lower); or</p> <p>FPTおよび/または収入に関する情報を過去に提供したことがある組織の場合、提供された最新の数値よりも高い2つのAAFクラスの間、または「100億米ドル」のいずれか低い方に基づく、または</p> <p>b) For organizations that have not previously provided information on FPT and/or Revenue, based on:</p> <p>過去にFPTおよび/または収入に関する情報を提供していない組織の場合、以下に基づく</p> <p>i) A cap of USD '5,000,000' for each participating site of Group CoC certification; or CoCグループ認証の参加サイトごとに、500万米ドル、または</p> <p>ii) A cap of USD '10,000,000,000' for all other types of CoC certification. その他のすべての種類のCoC認証について、100億米ドル。</p> <p>NOTE: In the aforementioned cases, the AAF may be charged on the applicable basis until the required information has been provided.</p> <p>注：上記の場合、必要な情報が提供されるまで、AAFは該当する基準額に基づき課せられる場合がある。</p>
<p>Annex I</p> <p>附則I</p>	<p>Examples of evidence and supporting documentation</p> <p>証拠および裏付けとなる文書の例</p> <p>To provide the CB information on FPT and/or Revenue according to clauses 1 to 6 of this advice note, the organization may choose from the options provided below.</p> <p>本アドバイスノートの1項から6項に従い、FPTおよび/または収入に関する情報をCBに提供するために、組織は以下の選択肢の中から選択することができる。</p> <p>Option 1</p> <p>選択肢 1</p> <p>A signed statement from a reputable professional services firm that includes the name of the Chartered Accountant or auditor, as well as the organization.</p> <p>公認会計士または監査人の名前と所属組織が記載された、信頼できる専門サービス会社からの署名入り声明書。</p> <p>NOTE: For Option 1, the CB may not request additional supporting documentation for the further investigation of the validity of the numbers stated.</p> <p>注：選択肢1の場合、CBは、記載された数値の妥当性をさらに検証するための追加的な裏付け書類を要求することはできない。</p>

	<p>Option 2</p> <p>選択肢 2</p> <p>Financial data published by a reputable risk management and scoring company:</p> <p>信頼できるリスク管理・評価会社が公表している財務データ：</p> <p>a) In the case of organizations with a 100% forest-based business where the Revenue reported by a reputable risk management and scoring company represents the FPT.</p> <p>森林を基盤とする事業のみを行う組織の場合、信頼できるリスク管理・評価会社が報告した収入がFPTを表す。</p> <p>b) In the case of organizations with a business that is not 100% forest-based, the Revenue reported by a reputable risk management and scoring company represents the Revenue instead of FPT.</p> <p>事業が森林を基盤とする事業のみではない組織の場合、FPTの代わりに、信頼できるリスク管理・評価会社が報告した収入。</p> <p>NOTE 1: If a range for the FPT can be determined from a reputable risk management and scoring company, the upper value is to be used.</p> <p>注：信頼できるリスク管理・評価会社からFPTの範囲を決定できる場合は、上限値を使用する。</p> <p>NOTE 2: For Option 2, the CB may choose not to assess or investigate the validity of the provided information.</p> <p>選択肢2については、CBは、提供された情報の妥当性を評価又は調査しないことを選択することができる。</p> <p>Option 3</p> <p>選択肢3</p> <p>A formal self-declaration that meets the following criteria:</p> <p>以下の基準を満たす正式な自己申告：</p> <p>a) State that the information is correct to the best of the organization's knowledge; and</p> <p>その情報が、組織の知る限り正しいことを表明する。</p> <p>b) Be in writing (and not oral); and</p> <p>（口頭ではなく）書面であること</p> <p>c) Be personally, or electronically (the threshold of advanced electronic signature according to Article 3 no.11 and Article 26 eIDAS regulation applies here) signed by an authorized individual (such as a legal representative or a designated accountant).</p> <p>権限を有する個人（法的代表者や指定会計士など）により、個人的に、または電子的に署名されていること（eIDAS規則第3条11項および第26条による高度な電子署</p>
--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>名の閾値がここに適用される)。</p> <p>NOTE 1: A central office for a CoC Multi-site or Group is not required to collect written self-declarations of their individual sites/group members.</p> <p>注1: CoC マルチサイトまたはグループの本部は、個々のサイト/グループメンバーの自己申告文書を収集する必要はない。</p> <p>NOTE 2: Option 3 is not considered sufficient on its own. A self-declaration may be used as supporting documentation only and it will be assessed by the CB for its reasonableness, plausibility and, as far as possible, accuracy.</p> <p>注2: 選択肢3は、それだけでは十分とはみなされない。自己申告書は裏付け資料としてのみ使用することができ、その合理性、妥当性、そして可能な限りの正確性についてはCBが評価する。</p> <p>Other documentation that the CB may ask for in order to assess the reasonableness, plausibility, and accuracy of the reported FPT and/or Revenue include, but are not limited to:</p> <p>報告されたFPTおよび/または収入の合理性、妥当性、正確性を評価するために、CBが提出を求める可能性のあるその他の文書には、以下のものが含まれるが、これらに限定されるものではない：</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Sales tax filings; 消費税の申告 b) Income tax records and filings; 所得税の記録及び申告 c) Accounting records; 会計記録 d) Financial statements; 財務諸表 e) Declaration from an accountancy firm; 会計事務所からの申告書 f) Management accounts showing financial general ledger coding. 財務総勘定元帳のコードが記載されている管理会計。
--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ADVICE-40-004-26	Inclusion of the Regulatory Claim EUDR 対応表示の含め方
Normative reference 参照規準文書	<p>FSC-STD-40-004 V3-1:</p> <p>FSC-STD-40-004第3-1版</p> <ul style="list-style-type: none"> - Clause 2.1, 2.2, 2.3, 2.4 - 2.1, 2.2, 2.3, 2.4項 Clause 3.1 - 3.1 項 - Clause 4.2

	<ul style="list-style-type: none"> - 4.2 項 - Clause 5.1, 5.7 - 5.1, 5.7 項 - Section 8 - 8 項
Approval date 承認日	06 June 2024 by the FSC Board of Directors 2024年6月6日、FSC国際理事会による
Effective date 発効日	01 July 2024 2024年7月1日
Scope 範囲	<p>This Advice Note applies to the CoC organization aiming to include the Regulatory Claim in the scope of its product groups, whether to source as an eligible input only or also use it as an output claim.</p> <p>本アドバイスノートは、適格なインプットとしてのみ、あるいはアウトプットの表示としても使用するかどうかに関わらず、製品グループの範囲にEUDR対応表示を含めることを目的とするCoC組織に適用される。</p> <p>This Advice Note does not apply to CoC organizations aiming to include the Regulatory+ Claim in the scope of its product groups.</p> <p>本アドバイスノートは、Regulatory+表示を製品グループの範囲に含めることを目的とするCoC組織には適用されない。</p>
Terms and Definitions 用語と定義	<p>Fully verified supply chain: Supply chain where every certificate holder has applied the <FSC-STD-01-004 FSC Regulatory Module> and establishes a product group for the purpose of controlling the Regulatory+ output claim.</p> <p>完全に検証されたサプライチェーン：全ての認証取得者が<FSC-STD-01-004 FSC EUDR対応モジュール>を適用し、Regulatory+のアウトプット表示を管理する目的で製品グループを設定しているサプライチェーン。</p> <p>Regulatory Claim: A claim made on sales and delivery documents based on inputs that meet the requirements of <FSC-STD-01-004 FSC Regulatory Module>. It can only be used in combination with the FSC claims (except FSC Recycled), e.g., FSC 100% / Regulatory.</p> <p>EUDR対応表示：<FSC-STD-01-004 FSC EUDR対応モジュール>の要求事項を満たすインプットに基づき、販売及び納品文書に記載される表示。FSC表示（FSC リサイクルを除く）と組み合わせてのみ使用できる。例：FSC 100%/Regulatory</p> <p>Regulatory+ Claim: A claim made on sales and delivery documents based on inputs exclusively with an FSC 100% / Regulatory+ claim and where every certificate holder within a fully verified supply chain has applied the <FSC-STD-01-004 FSC Regulatory Module>. It can only be used in combination with the FSC 100% claim.</p> <p>Regulatory+表示：FSC100%/Regulatory+表示のみのインプットに基づき、完全に検証されたサプライチェーン内の全ての川上認証取得者が<FSC-STD-01-004 FSC EUDR対応モジュール>を適用している場合に、販</p>

	<p>売及び納品書類に記載する表示。FSC 100%表示と組み合わせてのみ使用できる。</p>
<p>Background 背景</p>	<p>FSC has developed this advice note to support implementation of the <FSC-STD-01-004 V1-0 FSC Regulatory Module> which is a voluntary add-on standard to support FSC certificate holders in their efforts to comply with Regulation (European Union) 2023/1115 on deforestation-free products (EUDR).</p> <p>FSC は、FSC 認証取得者が欧州森林破壊防止規則（EUDR）を遵守するための自主的な追加規格である<FSC-STD-01-004 V1-0 FSC Regulatory モジュール>の実施を支えるため、本アドバイスノートを作成した。</p> <p>The FSC Regulatory Module introduces a ‘Regulatory’ (or REG) Claim to be used in combination with the FSC claims, and this Advice Note aims to address potential gaps between CoC-certified organizations that apply the FSC Regulatory Module and those not applying it, but aim to pass on the Regulatory Claim further in the supply chain.</p> <p>FSC EUDR モジュールでは FSC 表示と組み合わせて使用できる「Regulatory（または REG）」が導入されるが、本アドバイスノートは、FSC EUDR 対応モジュールを適用する CoC 認証取得組織と、適用しないがサプライチェーンにおける EUDR 対応表示の伝達を目指す組織との間の潜在的なギャップに対処することを目的とする。</p> <p>The objective of this Advice Note is to provide instructions to the organizations that do not implement the FSC Regulatory Module, for establishing product groups with the Regulatory Claim for the purpose of controlling the corresponding output claim.</p> <p>本アドバイスノートの目的は、FSC EUDR 対応モジュールを適用しない組織に対し、対応するアウトプット表示を管理するために、EUDR 対応表示をもつ製品グループを設定するための指示を示すことである。</p> <p>By passing the Regulatory Claim down the supply chain, the organization can support its customers’ due diligence efforts, specifically addressing the risk of mixing.</p> <p>EUDR 対応表示をサプライチェーンの川下に伝達することで、組織は特に混合リスクに対処し、顧客のデューデリジェンスの努力を支援することができる。</p> <p>This Advice Note does not apply to the ‘Regulatory+’ (or REG+) Claim (also a claim from the FSC Regulatory Module), as the organization cannot pass this claim without including the FSC Regulatory Module in its certification scope. The organization can still receive input material with the Regulatory+ Claim and ‘downgrade’ it to the</p>

	<p>Regulatory Claim.</p> <p>本アドバイスノートは（同じくFSC EUDR対応モジュールの表示である）「Regulatory+」（またはREG+）表示には適用されない。これは、組織はFSC EUDR対応モジュールを認証範囲に含めなければ、この表示を伝達できないからである。ただし、組織はRegulatory +表示のインプット原材料を受け取り、それをRegulatory表示に「格下げ」することができる。</p>
<p>Advice アドバイス</p>	<p>1 Establishment of the Regulatory product group EUDR対応製品グループの設定</p> <p>1.1 The organization shall establish product groups for the purpose of controlling the Regulatory Claim. 組織は、EUDR対応表示を管理するために製品グループを設定しなければならない。</p> <p>1.1.1 All products shall exclusively be made of Regulatory and/or Regulatory+ claimed input material, as defined in Table 2; すべての製品は表2に定められる通り、Regulatory及び/またはRegulatory+表示付きのインプット原材料のみで作られていなければならない。</p> <p>1.1.2 The list of product groups shall specify the Regulatory Claim in combination with the applicable FSC claims (e.g., FSC 100% / Regulatory). 製品グループ一覧には、適用されるFSC表示と組み合わせたEUDR対応表示を明記しなくてはならない。（例：FSC100%/Regulatory）</p> <p>NOTE 1: The requirements in Section 8 of <FSC-STD-40-004 V3-1 Chain of Custody Certification> remain unaffected by the application of this Advice Note. 注1： <FSC-STD-40-004 V3-1 CoC認証>の8項の要求事項は、本アドバイスの適用による影響を受けない。</p> <p>NOTE 2: The organization can establish a product group using any of the FSC control systems, provided the requirement in Clause 1.1.1 of this Advice Note is met. 注2： 組織は、本アドバイスノート1.1.1項の要求事項を満たしていれば、FSC管理システムのいずれを使用しても製品グループを設定することができる。</p> <p>NOTE 3: Regulatory and Regulatory+ claims can also be presented in an abbreviated format, i.e., REG and REG+ respectively (see Table 1 and Clause 5.2 of this Advice Note). 注3： RegulatoryおよびRegulatory+表示は、それぞれREG及びREG+という略語で記載することもできる。（本アドバイスノートの表1及び5.2項参照）。</p> <p><i>Table 1. Eligible inputs for the Regulatory output claim of a product group.</i> 表1: EUDR対応アウトプット表示に対する適格なインプット</p>

	<table><tr><th>Regulatory output claim EUDR対応アウトプット表示</th><th>Eligible inputs 適格なインプット</th></tr><tr><td>Regulatory (or REG) Regulatory (または REG) ※英語表記のみ</td><td>Regulatory (or REG), Regulatory+ (or REG+) Regulatory (または REG) Regulatory+ (または REG +)</td></tr></table>	Regulatory output claim EUDR対応アウトプット表示	Eligible inputs 適格なインプット	Regulatory (or REG) Regulatory (または REG) ※英語表記のみ	Regulatory (or REG), Regulatory+ (or REG+) Regulatory (または REG) Regulatory+ (または REG +)
Regulatory output claim EUDR対応アウトプット表示	Eligible inputs 適格なインプット				
Regulatory (or REG) Regulatory (または REG) ※英語表記のみ	Regulatory (or REG), Regulatory+ (or REG+) Regulatory (または REG) Regulatory+ (または REG +)				
2.	Material sourcing 原材料の調達				
2.1	<p>The organization shall verify the supplier's sale and delivery documentation to confirm that the Regulatory Claim (e.g., FSC 100% / Regulatory) is specified in the supplier's sale and delivery documentation.</p> <p>組織は、供給者の販売及び納品文書を検証し、供給者の販売及び納品文書にEUDR対応表示(例：FSC100% / Regulatory)が明記されていることを確認しなければならない。</p>				
3.	Material handling 原材料の取り扱い				
3.1	<p>The organization shall apply the segregation methods prescribed in clause 3.1 of <FSC-STD-40-004 V3-1 Chain of Custody Certification>, through separation and/or identification, between Regulatory claimed materials and other FSC-certified (or non- certified) materials.</p> <p>組織は、<FSC-STD-40-004 V3-1 CoC認証>の3.1項に規定される分離方法を、分離及び／又は識別を通じて、EUDR対応表示を伴う原材料と他のFSC認証（又は非認証）原材料に対して適用しなければならない。</p>				
	<p>NOTE: For product groups with the Regulatory Claim in the scope, other FSC-certified materials are considered non-eligible inputs.</p> <p>注：認証範囲に含まれるEUDR対応を伴う製品グループの場合、他のFSC認証材料は不適格インプットとみなされる。</p>				
4.	FSC material and product records FSC原材料及び製品の記録				
4.1	<p>The organization shall include the Regulatory Claim in combination with the corresponding FSC claim in its material accounting records.</p> <p>組織は、対応するFSC表示と合わせて、EUDR対応表示を原材料収支記録に含めなければならない。</p>				
5.	Sales 販売				
5.1	<p>The organization shall ensure that the sales documents (physical or electronic) issued for products sold with the</p>				

	<p>Regulatory Claim include a clear indication of the claim (e.g., FSC 100% / Regulatory) for each product item or the total of products.</p> <p>組織は、EUDR対応表示を伴い販売される製品について発行される（物理的または電子的）販売文書に、各製品品目または製品合計について明確な表示（例：FSC100%/ Regulatory）が含まれていることを保証しなければならない。</p> <p>5.2 As an alternative to the full description of the Regulatory Claim, the organization may use the abbreviation 'REG' in sales documentation.</p> <p>EUDR対応表示の完全な記述（Regulatory）の代替として、組織は販売文書に「REG」という略語を使用することができる。</p>
--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ADVICE-40-004-27	Inclusion of the FSC CFM claim in the Chain of Custody Certification FSC CFM表示のCoC認証への含め方
Normative reference 参照規準文書	FSC-STD-40-004 V3-1: FSC-STD-40-004 第3-1版: <ul style="list-style-type: none"> - Clause 2.4 - 2.4項 - Clause 5.1, Table C, 5.6, 5.9 - 5.1項, 表C, 5.6, 5.9 - Section 8 - 8項 - Clause 9.3, Table D - 9.3項, 表D - Annex E - 附則E
Approval date 承認日	30 April 2024 2024年4月30日
Effective date 発効日	1 July 2024 2024年7月1日
Scope 範囲	<p>This advice note applies to the CoC organization aiming to include the FSC CFM claim in their product groups scope, whether to source as an eligible input only or also use it as an output claim.</p> <p>本アドバイスノートは、FSC CFM表示を適格なインプットの調達にのみ使うか、アウトプット表示にも使うかを問わず、FSC CFM表示を製品グループの範囲に含めることを希望するCoC 組織に適用される。</p>

<p>Terms and Definitions</p> <p>用語と定義</p>	<p><u>New definitions</u></p> <p><u>新しい定義</u></p> <p>FSC CFM: FSC claim for products based on inputs from Controlled Forest Management (CFM) certified management units.</p> <p>FSC CFM: 管理型森林管理(CFM)認証された管理区画からのインプットから作られた製品に対するFSC表示。</p> <p>NOTE: The claim can also be presented as “FSC Controlled Forest Management”.</p> <p>注：この表示は「FSC Controlled Forest Management (管理型森林管理)」と表示することもできる。</p> <p><u>Current definitions amended</u></p> <p><u>修正された既存の定義</u></p> <p>Claim-contributing input: Input material that counts towards the determination of the FSC Mix or FSC Recycled claims for products controlled under the percentage or credit system. Eligible claim-contributing inputs are the following: FSC-certified materials (except FSC CFM), post-consumer reclaimed materials, and pre-consumer reclaimed paper (Note: this last category excludes other pre-consumer reclaimed materials, such as wood and cork). The amount of input materials received with an FSC Mix x% or FSC Recycled x% claims that count as claim-contributing input is proportional to the percentage stated on the supplier's sales documents (e.g., if 10 kg are received with an FSC Mix 70% claim, only 7 kg counts as claim-contributing input). The full amount of input materials received with an FSC Mix Credit or FSC Recycled Credit claim counts as claim-contributing input (i.e., 100% of the input amount).</p> <p>表示に寄与するインプット： パーセンテージシステムもしくはクレジットシステムで管理されている製品のFSCミックス表示やFSCリサイクル表示を決定する際に有効なインプット原材料。次のものが適格な表示に寄与するインプットである：FSC認証原材料（FSC CFM以外）、ポストコンシューマー回収原材料、プレコンシューマー回収紙（注：この最後のカテゴリーには木材及びコルクのような、紙以外のプレコンシューマー回収原材料は含まれない）。FSCミックスx%またはFSCリサイクルx%表示において表示に寄与するインプットとして扱われるインプット原材料の量は、供給者からの販売文書（伝票）に記載されているパーセンテージに比例する（例：FSCミックス70%を10kg受領した場合、表示に寄与するインプット量は7kgのみである）。FSCミックスクレジットまたはFSCリサイクルクレジット表示を伴って受領したインプット原材料は、全量を表示に寄与するインプット量として扱える（即ちインプット量の100%）。</p> <p>FSC-certified material: Input material that is supplied with an FSC 100%, FSC Mix, FSC CFM, or FSC Recycled claim from an FSC-certified supplier.</p> <p>FSC認証原材料： FSC認証供給者によりFSC100%、FSCミックス、FSC</p>
-------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>CFMまたはFSCリサイクル表示を付けて供給されるインプット原材料。</p> <p>FSC claim: A claim made on sales and delivery documents for FSC-certified or FSC Controlled Wood output products. The FSC claims are: FSC 100%, FSC Mix x%, FSC Recycled x%, FSC Mix Credit, FSC Recycled Credit, FSC CFM, and FSC Controlled Wood.</p> <p>FSC表示：FSC認証またはFSC管理木材アウトプット製品の販売及び納品文書（伝票）に記載される文言。具体的には、FSC100%、FSCミックスx%、FSCリサイクルx%、FSCミックスクレジット、FSCリサイクルクレジット、FSC CFM及びFSC管理木材がFSC表示である。</p> <p>FSC Mix: FSC claim for products based on inputs of one or more of the following material categories: FSC 100%, FSC Mix, FSC Recycled, controlled material, FSC CFM, FSC Controlled Wood, post-consumer reclaimed, and/or pre-consumer reclaimed.</p> <p>FSCミックス：次の原材料分類のうちのひとつ以上のインプットに基づく製品に付けられるFSC表示：FSC100%、FSCミックス、FSCリサイクル、管理原材料、FSC CFM、FSC管理木材、ポストコンシューマー回収原材料、プレコンシューマー回収原材料。</p> <p>NOTE: Product groups that are exclusively made of reclaimed material, controlled material, FSC CFM and/or FSC Controlled Wood are not eligible to be sold with the FSC Mix claim.</p> <p>注：回収原材料、管理原材料、FSC CFM、及び/またはFSC管理木材のみに基づく製品グループにはFSCミックス表示を付けて販売できない。</p> <p>Material category: Class of virgin or reclaimed material that can be used in FSC product groups. The material categories are the following: FSC 100%, FSC Mix, FSC Recycled, FSC CFM, FSC Controlled Wood, controlled material, post-consumer reclaimed, and pre-consumer reclaimed.</p> <p>原材料分類：FSC製品グループに使用できるバージンまたは回収原材料の区分である。原材料分類は次の通りである：FSC 100%、FSCミックス、FSCリサイクル、FSC CFM、FSC管理木材、管理原材料、ポストコンシューマー回収原材料及びプレコンシューマー回収原材料。</p>
Abbreviations 略語	<p>CFM: Controlled Forest Management</p> <p>CFM: 管理型森林管理</p>
Background 背景	<p><FSC-STD-30-010 V3-0 Controlled Forest Management> has introduced a new output claim (FSC CFM) to incentivize controlled forest management, and to distinguish it from forest products sourced as controlled material or FSC Controlled Wood (CW) that conform to <FSC-STD-40-005 Requirements for Sourcing FSC Controlled Wood>.</p> <p><FSC-STD-30-010 V3-0 管理型森林管理>は、管理型森林管理を奨励し、<FSC-STD-40-005 FSC管理木材調達のための要求事項>に適合する管理原材料またはFSC管理木材(CW)として調達された林産物と区別するために、新しいアウトプット表示(FSC CFM)を導入した。</p>

	<p>This change in the FSC normative framework means that material originating from a forest management certified against FSC-STD-30-010 V2-0 (with the FSC CW claim), will be sourced as FSC CFM, once the certification is transitioned to V3-0 of the standard. It does not affect the chain of custody for material previously purchased and sold as FSC CW.</p> <p>FSC規準文書の枠組みにおけるこの変更は、FSC-STD-30-010 第2-0版に基づいて認証された森林管理に由来する(FSC CW表示を伴う)原材料は、その認証が規格の第3-0版に移行されると、FSC CFMとして調達されることを意味する。過去にFSC CWとして購入・販売された原材料のCoCには影響しない。</p> <p>The objective of this advice note is to provide instructions for establishing product groups with the FSC CFM claim for the purpose of controlling the corresponding output claim. The organization may use the FSC CFM claim in sales documentation, provided the conditions in this advice note are met.</p> <p>本アドバイスノートの目的は、対応するアウトプット表示を管理するために、FSC CFM表示による製品グループを設定するための指示を提供することである。組織は、本アドバイスノートの条件を満たす限り、販売文書にFSC CFM表示を使用することができる。</p>
<p>Advice アドバイス</p>	<p>1. Establishment of product groups with an FSC CFM claim CFM表示を伴う製品グループの設定</p> <p>1.1 The organization shall establish separate product groups for the purpose of controlling the FSC CFM claim.</p> <p>組織は、FSC CFM表示を管理するため、個別の製品グループを設けなくてはならない。</p> <p>2. Material sourcing 原材料の調達</p> <p>2.1 The organization shall consider the FSC CFM claim as an eligible input according to the FSC claim specified for the outputs of a product group. Table B of <FSC-STD-40-004 V3-1 Chain of Custody Certification> has been amended accordingly.</p> <p>組織は、製品グループのアウトプットについて規定されたFSC表示に従い、FSC CFM表示を適格なインプットとみなさなければならない。これに伴い、<FSC-STD-40-004 V3-1 CoC認証>の表Bが修正された。</p>

FSC output claim specified for the product group 製品グループごとの FSC 表示	Eligible inputs 適格なインプット
FSC 100% FSC 100%	FSC 100% FSC 100%
FSC Mix x% / FSC Mix Credit FSC ミックス x% / FSC ミックスクレジット	FSC 100%, FSC Mix x%, FSC Mix Credit, FSC Recycled x%, FSC Recycled Credit, controlled material, FSC Controlled Wood, FSC CFM, pre-consumer reclaimed, post-consumer reclaimed. FSC 100%、FSC ミックス x%、FSC ミックスクレジット、FSC リサイクル x%、FSC リサイクルクレジット、管理原材料、FSC 管理木材、FSC CFM、プレコンシューマー回収原材料、ポストコンシューマー回収原材料。
FSC Recycled x% / FSC Recycled Credit FSC リサイクル x% / FSC リサイクルクレジット	FSC Recycled x%, FSC Recycled Credit, pre-consumer reclaimed, post-consumer reclaimed. FSC リサイクル x%、FSC リサイクルクレジット、プレコンシューマー回収原材料、ポストコンシューマー回収原材料。
FSC Controlled Wood FSC 管理木材	FSC 100%, FSC Mix x%, FSC Mix Credit, controlled material, FSC Controlled Wood, FSC CFM FSC 100%、FSC ミックス x%、FSC ミックスクレジット、管理原材料、FSC 管理木材、FSC CFM
FSC CFM FSC CFM	FSC CFM, FSC 100% FSC CFM、FSC 100%
<p>3. Sales 販売</p> <p>3.1 The organization shall consider FSC CFM as an eligible FSC claim for output products. Table C of <FSC-STD-40-004 V3-1 Chain of Custody Certification> has been amended accordingly.</p> <p>組織は、FSC CFMをアウトプット製品の適格なFSC表示とみなす。これに伴い、<FSC-STD-40-004 V3-1 CoC認証>の表Cが修正された。</p>	

FSC output claim specified for the product group 製品グループごとの FSC 表示	FSC control system FSC 管理システム		
	Transfer system トランスファーシステム	Percentage system パーセンテージシステム	Credit system クレジットシステム
FSC 100% FSC100%	✓	N/A 使用不可	N/A 使用不可
FSC Mix x% FSCミックスx%	✓	✓	N/A 使用不可
FSC Recycled x% FSC リサイクル X%	✓	✓	N/A 使用不可
FSC Mix Credit FSC ミックス クレジット	✓	N/A 使用不可	✓
FSC Recycled Credit FSC リサイクル クレジット	✓	N/A 使用不可	✓
FSC Controlled Wood FSC 管理木材	✓	✓ (see Clause 5.9) (5.9 項参照)	✓ (see Clause 5.9 and 11.10) (5.9 項及び 11.10 項参照)
FSC CFM FSC CFM	✓	N/A 使用不可	N/A 使用不可
<p>3.2 The organization may only sell products with the FSC CFM claim on sales and delivery documents if the products are raw or semi-semifinished and the customer is FSC-certified. 組織は、製品が未加工または半成品であり、かつ顧客がFSC認証を取得している場合に限り、販売及び納品文書（伝票）上にFSC CFM表示を付けて製品を販売してもよい。</p> <p>3.3 In addition to clause 5.9 of <FSC-STD-40-004 V3-1 Chain of Custody Certification>, the organization may opt to downgrade an FSC output claim as presented in Figure 1. <FSC-STD-40-004 V3-1 CoC認証>の5.9項に加え、組織は図1に示すように、FSCアウトプット表示の格下げをしてもよい。</p>			

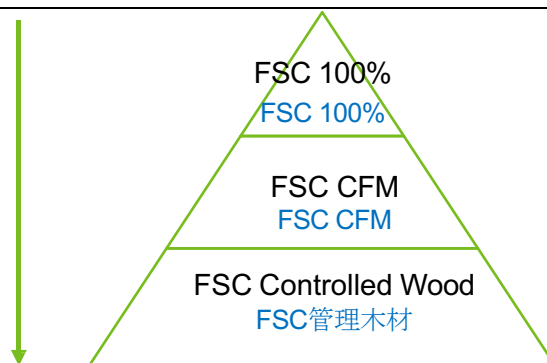


Figure 1. Rules for downgrading FSC CFM claim.

図1: FSC CFM表示の格下げルール

4. Transfer system

トランスファーシステム

- 4.1 For claim periods or job orders in which CFM inputs are combined with other material categories, the organization shall use the table below to determine the output claim, which amends Table D of <FSC-STD-40-004 V3-1 Chain of Custody Certification>.

CFMのインプットが他の原材料分類と混在する表示適用期間または受注については、組織は<FSC-STD-40-004 V3-1 CoC認証>の表Dを修正した以下の表を使用し、アウトプット表示を決定しなければならない。

Inputs インプット	FSC 100% FSC 100 %	FSC Mix Credit FSC ミックス クレジット	FSC Mix x% FSC ミックス x%	FSC Recycled Credit FSC リサイクル クレジット	FSC Recycled x% FSC リサイクル x%	Pre-cons. reclaimed wood プレコン シューマ ー 回収木材	Pre-cons. reclaimed paper プレコン シューマ ー 回収紙	Post-cons. reclaimed wood and paper ポストコンシ ューマー回収 木材及び回収 紙	FSC Controlled Wood and controlled materials FSC管理木材 及び 管理原材料	FSC CFM
FSC 100% FSC 100%	FSC 100% FSC 100%			FSC Mix Credit FSC ミックス クレジット	FSC Mix 100% FSCミックス 100%	No FSC claims allowed FSC表示は 付けられない	FSC Mix 100% FSCミックス100%		FSC Controlled Wood FSC管理木材	FSC CFM FSC CFM
FSC Mix Credit FSC ミックス クレジット		FSC Mix Credit FSCミックスクレ ジット					FSC Mix Credit FSCミックスクレ ジット			FSC Controlled Wood FSC管理木材
FSC Mix x% FSC ミックスx%			FSC Mix x% FSCミックスx%					FSC Mix x% FSCミックスx%		
FSC Recycled Credit FSC リサイクル クレジット		FSC Mix Credit FSCミックスクレ ジット		FSC Recycled Credit FSC リサイクル クレジット	FSC Recycled x% FSC リサイクル x%			FSC Recycled Credit FSCリサイクル クレジット		
FSC Recycled x% FSC リサイクルx%								FSC Recycled x% FSCリサイクルx%		
Pre-cons. reclaimed wood プレコンシューマ ー 回収木材				No FSC claims allowed FSC表示は付けられない					No FSC claims allowed FSC表示は付けられない	
Pre-cons. reclaimed paper プレコンシューマ ー回収紙										
Post-cons. reclaimed wood and paper ポストコンシュー マー回収木材 及び回収紙	FSC Mix 100% FSCミッ クス 100%	FSC Mix Credit FSC ミック スクレジット	FSC Mix x% FSCミッ クスx%	FSC Recycled Credit FSC リサイクル クレジット			FSC Recycled 100% FSCリサイクル100%			
FSC Controlled Wood and controlled materials FSC管理木材及び 管理原材料									FSC Controlled Wood FSC管理木 材	
FSC CFM FSC CFM	FSC CFM FSC CFM					No FSC claims allowed FSC表示は付けられない				FSC CFM FSC CFM

Revised Table D with the inclusion of CFM claim
CFM表示を含めた修正後の表D



FSC International – Performance and Standards Unit

Adenauerallee 134

53113 Bonn

Germany

Phone: +49 (0)228 36766 0

Fax: +49 (0)228 36766 65

Email : psu@fsc.org